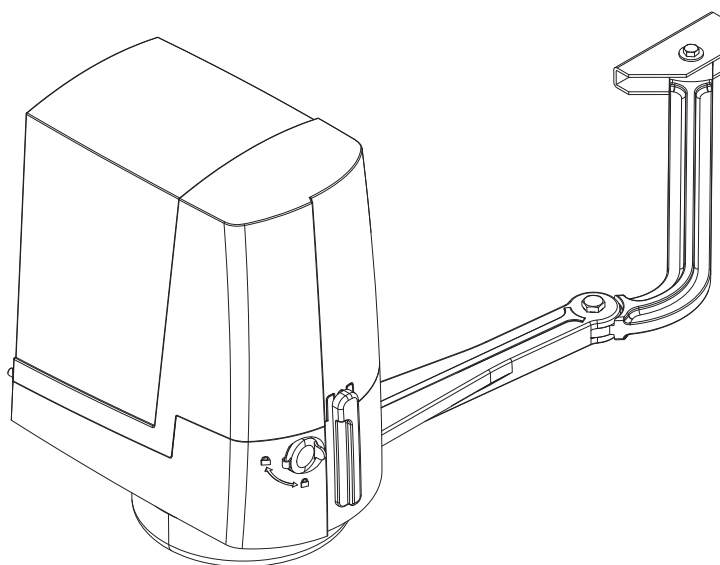
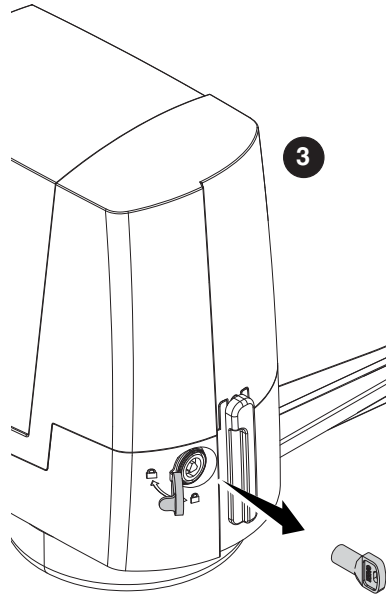
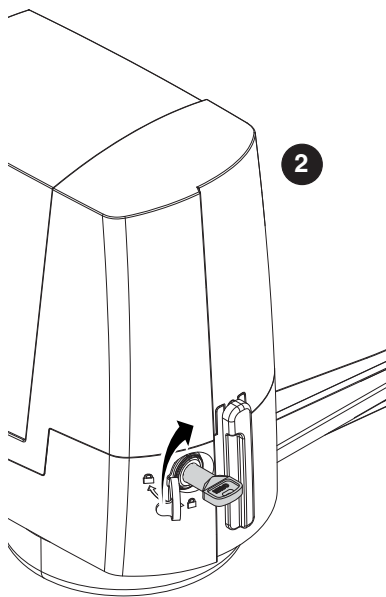
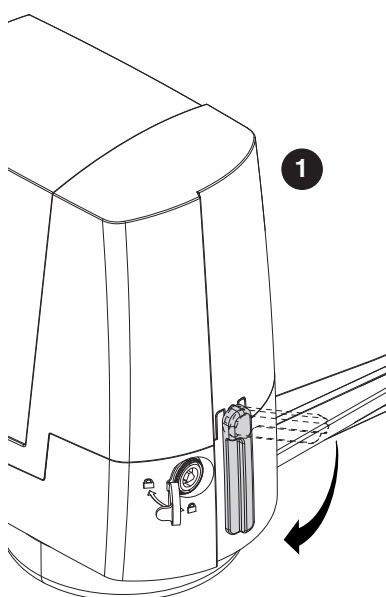
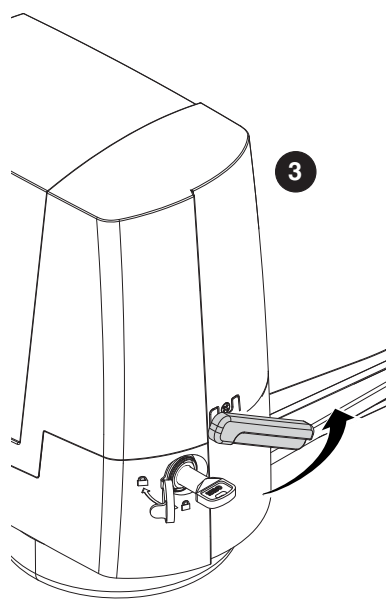
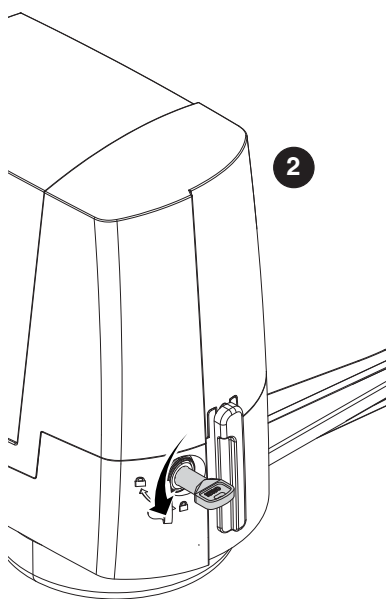
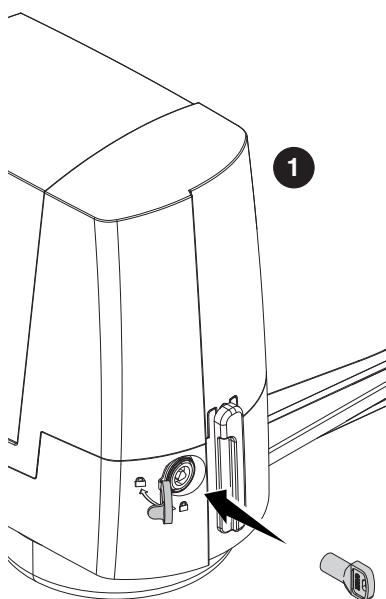


Napęd do bram skrzydłowych

FA00995-PL**FTL20DGC****INSTRUKCJE INSTALACJI****PL** **Polski**



⚠ UWAGA! Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

Przestrzegać wszelkich instrukcji, ponieważ nieprawidłowa instalacja może powodować poważne obrażenia.

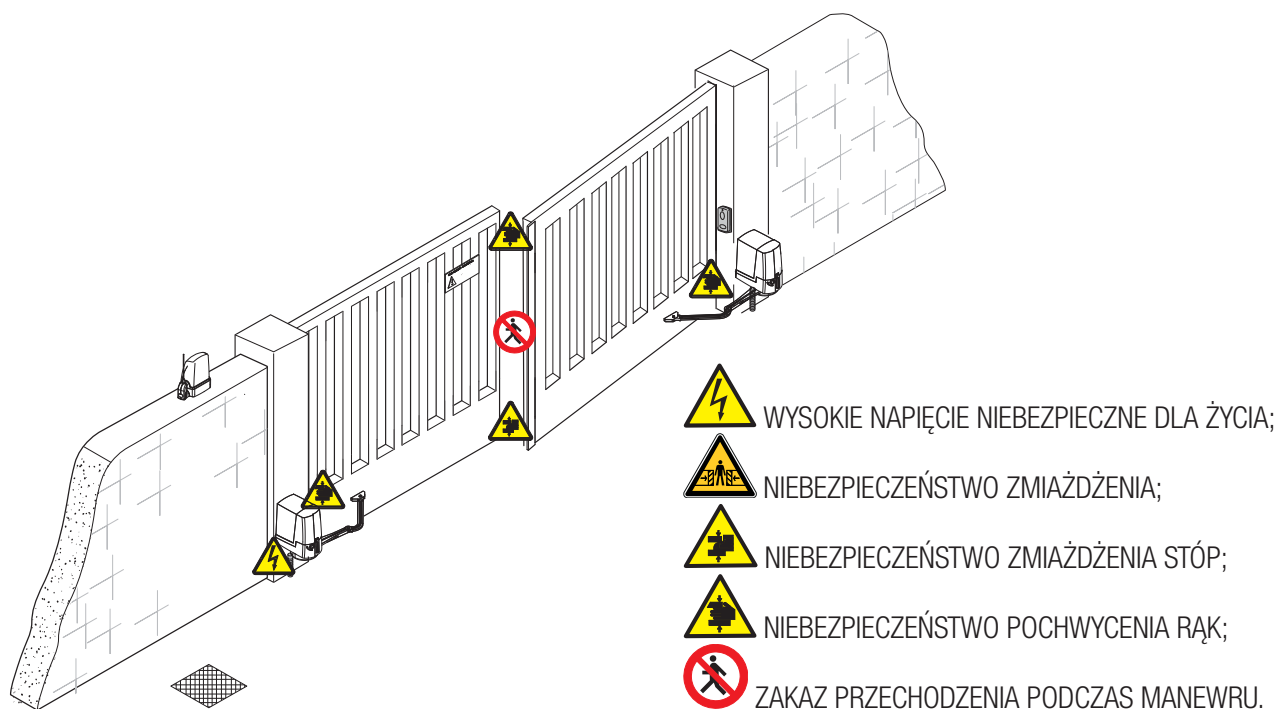
Przed przystąpieniem do pracy przeczytać również zalecenia przeznaczone dla użytkownika.

Produkt jest przeznaczony do użytkowania wyłącznie do celów, do jakich został zaprojektowany. Każde inne użytkowanie jest niebezpieczne. Came S.p.A. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z błędnego, niewłaściwego lub nierozsądnego użytkowania. • Produkt omawiany w tej instrukcji został określony zgodnie z dyrektywą maszynową 2006/42/WE jako „maszyna nieukończona”. Zgodnie z definicją „maszyna nieukończona” oznacza zespół, który jest prawie maszyną, ale nie może samodzielnie służyć do konkretnego zastosowania. Jedynym przeznaczeniem maszyn nieukończonych jest włączenie do lub połączenie z innymi maszynami lub innymi maszynami nieukończonymi lub wyposażeniem, tworząc w ten sposób maszynę, dla której ma zastosowanie Dyrektywa 2006/42/WE. Montaż końcowy musi zostać przeprowadzony zgodnie z normą 2006/42/WE (Dyrektywa europejska) oraz obowiązującymi europejskimi standardami odniesienia. • W związku z powyższymi rozważaniami wszelkie operacje opisane w tej instrukcji muszą być wykonywane wyłącznie przez doświadczony i wykwalifikowany personel • Instalacja i odbiór techniczny muszą być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowany personel • Przed rozpoczęciem instalacji automatyki należy sprawdzić, czy brama jest w dobrym stanie mechanicznym, jest prawidłowo wyważona oraz czy dobrze się zamyka; w przypadku oceny negatywnej nie należy kontynuować przed dostosowaniem się do wszystkich wymogów bezpieczeństwa • Automatyka nie może być używana z bramami wyposażonymi w furtkę dla pieszych, chyba że napęd może być aktywowany tylko w przypadku furtki znajdującej się w pozycji bezpieczeństwa • Upewnić się, że uniknięto pochwycenia pomiędzy bramę i stałe elementy znajdujące się w pobliżu w następstwie ruchu bramy • Nie należy montować napędu w odwróconej pozycji ani też na elementach, które mogłyby się ugiąć pod jego ciężarem. Jeśli jest to konieczne, należy odpowiednio wzmocnić punkty mocowania • Sprawdzić, czy przedział temperatury wskazany na napędzie jest odpowiedni dla miejsca instalacji • Nie instalować napędu w miejscach usytuowanych na pochyłym podłożu • Upewnić się, że ewentualne urządzenia nawadniające nie zraszają napędu od dołu • Dokładnie ograniczyć cały obszar zakładu, aby uniemożliwić dostęp osób nieupoważnionych, a zwłaszcza niepełnoletnich i dzieci • Zaleca się stosowanie odpowiednich zabezpieczeń, aby uniknąć niebezpiecznych pod względem mechanicznym sytuacji spowodowanych przez obecność osób w obszarze działania urządzenia (np. zmiżdżenia palców pomiędzy ramieniem transmisyjnym a ogranicznikami mechanicznymi, zmiżdżenia podczas otwierania bramy itp.) • Umieścić w dobrze widocznym miejscu odpowiednią sygnalizację ostrzegającą przed potencjalnym ryzykiem resztkowym, z którą należy zapoznać użytkownika końcowego • Umieścić znaki ostrzegawcze (np. tablica na bramie) tam, gdzie jest to konieczne i w miejscu dobrze widocznym • Wszystkie urządzenia sterowania i kontroli muszą być instalowane w odległości co najmniej 1,85 m od obwodu obszaru ruchu bramy lub w miejscu, gdzie dostęp do nich nie jest możliwy z zewnątrz przez bramę • Jeżeli automatyka jest zainstalowana na wysokości poniżej 2,5 m od podłogi lub innego poziomu dostępu, należy sprawdzić konieczność zastosowania

ewentualnych zabezpieczeń i/lub ostrzeżeń w celu zabezpieczenia punktów niebezpiecznych

- Upewnić się, że zostały już zamontowane odpowiednie ograniczniki mechaniczne
- Zadbaj o to, aby automatyka była zainstalowana na odpornej powierzchni, w miejscu zabezpieczonym przed możliwymi uderzeniami
- O ile nie zostało przewidziane uruchomienie przy pomocy klucza (np. przełącznik klawiaturowy, przełącznik kluczykowy, przełącznik transponderowy, itp), instalacja urządzeń sterujących z podtrzymywaniem musi przebiegać na wysokości co najmniej 1,5 m i w miejscu niedostępnym dla osób nieupoważnionych
- Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności za stosowanie produktów nieoryginalnych – prowadzi to do wygaśnięcia gwarancji
- Wszystkie wyłączniki w trybie TOTMAN muszą być umieszczone w miejscu, z którego obszar ruchu przesuwającego się ramienia jest w pełni widoczny, jednakże w odpowiedniej odległości od ruchomych części
- Umieścić na stałe etykietę, która sygnalizuje, w jaki sposób należy używać mechanizmu wysprzęglania
- Przed przekazaniem urządzenia użytkownikowi należy zweryfikować zgodność instalacji z normą zharmonizowaną 2006/42/WE. Upewnić się, czy automatyka została odpowiednio uregulowana oraz czy urządzenia zabezpieczające i system ręcznego wysprzęglania funkcjonują poprawnie
- Uszkodzony przewód zasilania musi być wymieniony przez producenta, przez jego serwis techniczny lub inną osobę o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli uniknąć zaistnienia niebezpiecznych sytuacji
- Podczas każdej fazy instalacji należy się upewnić, że czynności są wykonywane po odłączeniu napięcia
- Przewody elektryczne muszą być przeprowadzone przez korytka kablowe i nie mogą stykać się z częściami, które mogą się nagrzewać podczas użytkowania (silnik, transformator itp.)
- Zgodnie z normami technicznymi dotyczącymi instalacji zaopatrzyć sieć zasilania w odpowiedni wyłącznik wielobiegunowy, który umożliwia całkowite odłączenie zasilania w warunkach III kategorii przebiegu
- Przechowywać część niniejszej instrukcji dotyczącą instalacji w dokumentacji technicznej razem z instrukcjami instalacyjnymi innych urządzeń wykorzystanych do realizacji automatyki. Zaleca się przekazać użytkownikowi końcowemu wszelkie instrukcje obsługi dotyczące urządzeń, które składają się na maszynę finalną.

Na poniższym rysunku wskazane są główne punkty potencjalnego zagrożenia dla ludzi.



LEGENDA

- Ten symbol oznacza akapity, które należy uważnie przeczytać.
- Ten symbol oznacza akapity dotyczące bezpieczeństwa.
- Ten symbol oznacza uwagi, które należy przekazać użytkownikowi.

Wszystkie wymiary są podane w milimetrach, z wyjątkiem inaczej oznaczonych.

OPIS

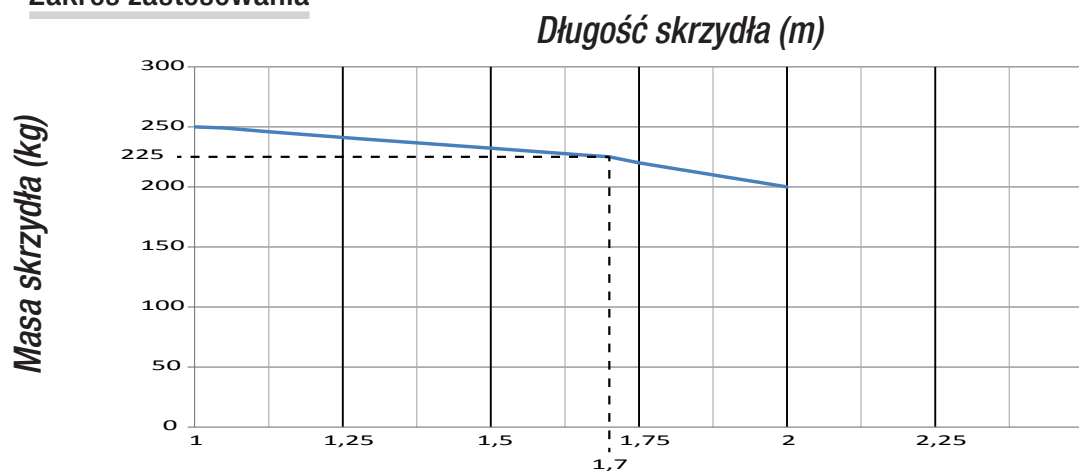
Napęd wyposażony w kartę elektroniczną, urządzenie do kontroli ruchu i wykrywania przeszkód oraz mechaniczne wyłączniki krańcowe do bram skrzydłowych o wymiarach do 2 m na skrzydło.

Przeznaczenie

Napęd został zaprojektowany i skonstruowany w celu zautomatyzowania bram skrzydłowych w rezydencjach lub w obiektach wielomieszkaniowych.

Instalacja i użytkowanie niezgodne z zalecanymi w tej instrukcji są uznawane za zabronione.

Zakres zastosowania

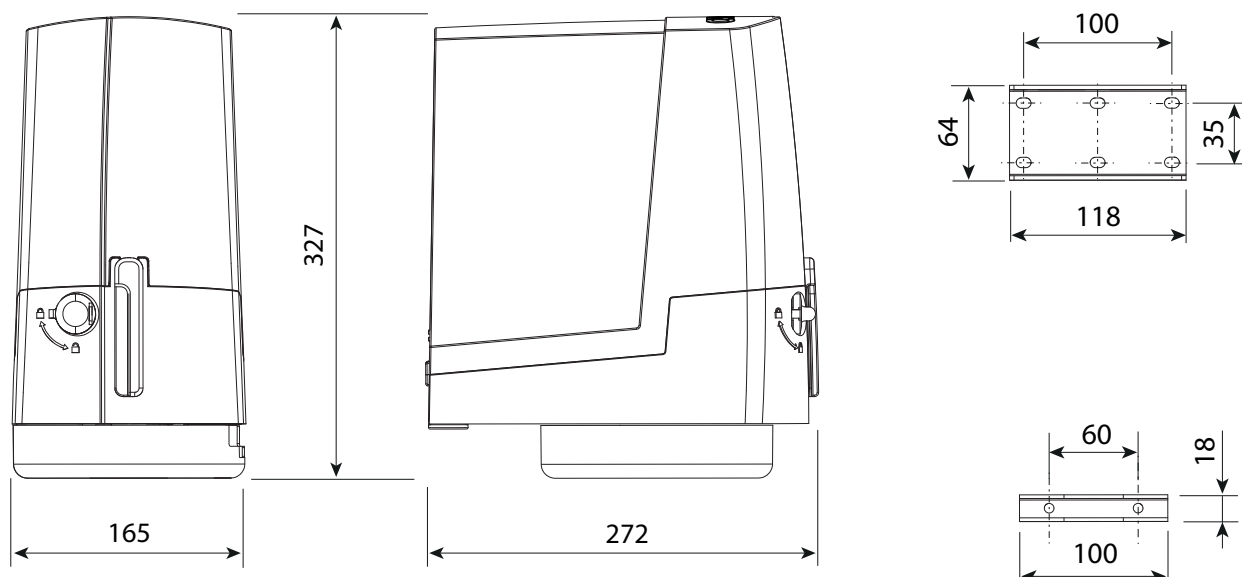


W bramach skrzydłowych wskazany jest zawsze montaż zamka elektrycznego w celu zapewnienia niezawodnego zamknięcia.

Dane techniczne

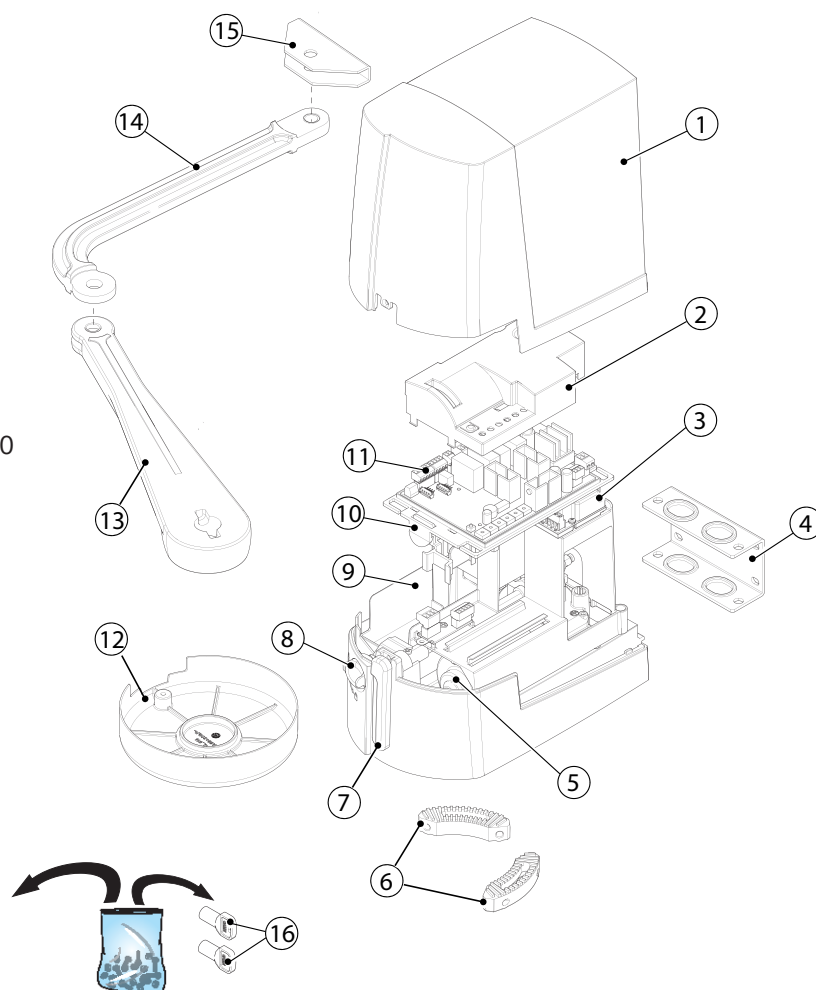
Typ	FTL20DGC
Stopień ochrony (IP)	44
Zasilanie (V – 50/60 Hz)	230 AC
Zasilanie silnika (V)	24 DC
Maks. pobór prądu (A)	4
Pobór mocy w trybie stand-by (W)	7
Zużycie z RGP1 (W)	1,15
Maks. moc (W)	140
Cykli/godzinę	40
Poziom ciśnienia akustycznego (dBA)	≤ 70
Temperatura robocza (°C)	-20 ÷ +55
Czas otwarcia do 90 stopni (s)	19 ÷ 25
Klasa urządzenia	I
Przełożenie (i)	1 / 1680
Moment obrotowy (Nm)	180
Masa (kg)	10,5

Wymiary



Opis części składowych

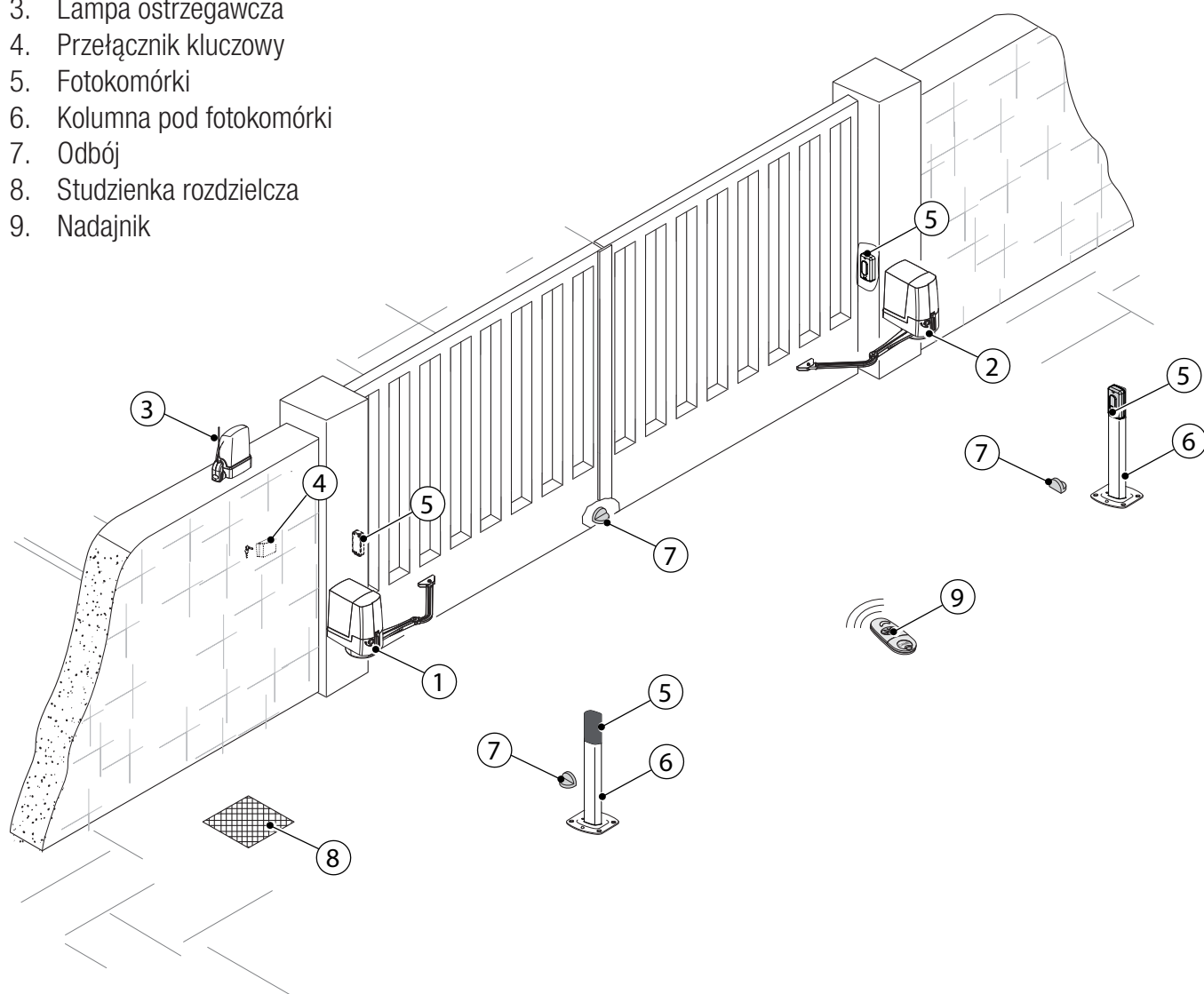
1. Pokrywa
2. Pokrywa zabezpieczająca płytę
3. Płyta EMC02
4. Wspornik słupa
5. Siłownik
6. Ogranicznik mechaniczny
7. Dźwignia wysprężlająca
8. Zamek
9. Wspornik podstawy dla płyty sterującej
10. Nośnik na płyty
11. Płyta elektroniczna
12. Zabezpieczenie ramienia transmisyjnego
13. Ramię transmisyjne
14. Ramię bierne
15. Wspornik bramy
16. Klucze wysprężlające



	UNI 5931 M8 × 80	2
	UNI 5931 M8 × 20	2
	UNI 5739 M10 × 14	1
	UNI 5739 M6 × 10	2
	UNI 6955 3,9 × 9,5	1
	UNI 6955 3,9 × 13	1
	Ø 10 × 39	1
	UNI 6593 Ø 6	2
	UNI 6592 Ø 12	1
	Ø 10 × 45	1
	Ø 12 × 26	1
	UNI 7474 M8	2
	UNI 5588 M8	2

Przykładowa instalacja

1. Napęd
2. Siłownik
3. Lampa ostrzegawcza
4. Przełącznik kluczowy
5. Fotokomórki
6. Kolumna pod fotokomórki
7. Odbój
8. Studzienka rozdzielcza
9. Nadajnik



OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI

Typy przewodów i minimalne grubości

Połączenie	długość przewodu	
	< 20 m	20 < 30 m
Zasilanie centrali	$3G \times 1,5 \text{ mm}^2$	$3G \times 2,5 \text{ mm}^2$
Siłownik 24 V DC	$3 \times 1,5 \text{ mm}^2$	$3 \times 2,5 \text{ mm}^2$
Lampa ostrzegawcza	$2 \times 0,5 \text{ mm}^2$	
Urządzenia sterujące	$2 \times 0,5 \text{ mm}^2$	
Fotokomórki TX	$2 \times 0,5 \text{ mm}^2$	
Fotokomórki RX	$4 \times 0,5 \text{ mm}^2$	

📖 W przypadku zasilania 230 V i używania na zewnątrz budynków wykorzystać przewody typu H05RN-F zgodne z normą 60245 IEC 57 (IEC), natomiast wewnątrz budynków wykorzystać przewody typu H05VV-F zgodne z normą 60227 IEC 53 (IEC). Do zasilania do 48 V mogą być używane przewody typu FROR 20-22 II zgodne z normą EN 50267-2-1 (CEI).

📖 Do podłączenia anteny wykorzystać przewód typu RG58 (zalecana długość do 5 m).

📖 Jeżeli długość przewodów różni się od wartości podanych w tabeli, należy określić ich średnicę na podstawie rzeczywistego poboru prądu podłączonych urządzeń oraz zgodnie z zaleceniami normy CEI EN 60204-1.

📖 Dla połączeń przewidujących kilka urządzeń na tej samej linii (sekwencyjne) parametry określone w tabeli muszą być zmodyfikowane w zależności od rzeczywistych wartości poboru prądu i odległości. W przypadku połączenia produktów nieobjętych niniejszymi instrukcjami należy posłużyć się załączoną do nich dokumentacją techniczną.

INSTALACJA

⚠ Instalacja musi być przeprowadzona zgodnie z obowiązującymi przepisami przez wykwalifikowany i doświadczony personel.

⚠ Poniższe ilustracje są jedynie przykładowe, ponieważ wymiary i przestrzeń mocowania mechanizmu i akcesoriów zmieniają się w zależności od rzeczywistych rozmiarów. W związku z tym wybór najtrafniejszego rozwiązania należy do osoby instalującej urządzenie.

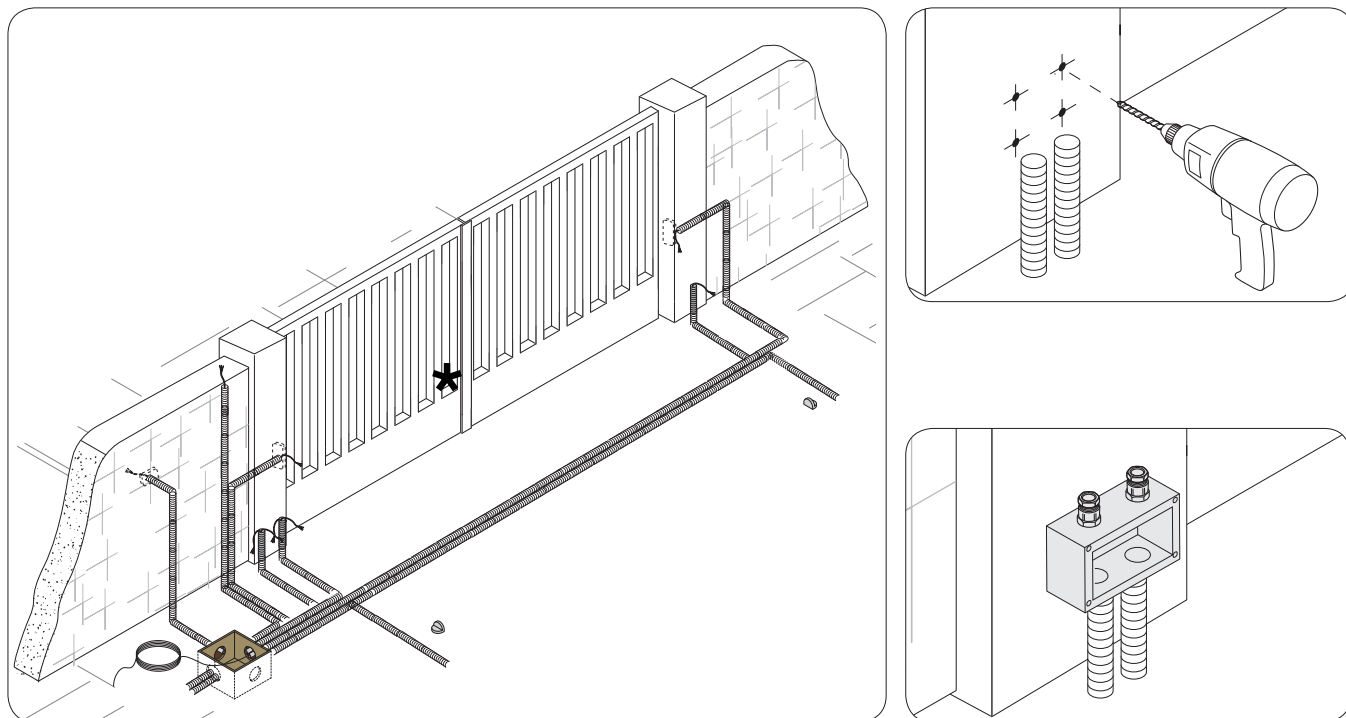
📖 Poniższe ilustracje dotyczą standardowego montażu z siłownikiem i ramionami transmisyjnymi po lewej stronie bramy, z otwarciem do wewnątrz. Montaż siłownika z ramionami transmisyjnymi po prawej jest symetryczny.

⚠ W przypadku otwarcia na zewnątrz zapoznać się z rozdziałem „INSTALACJA I POŁĄCZENIA DLA OTWARCIA NA ZEWNĄTRZ”.

Czynności wstępne

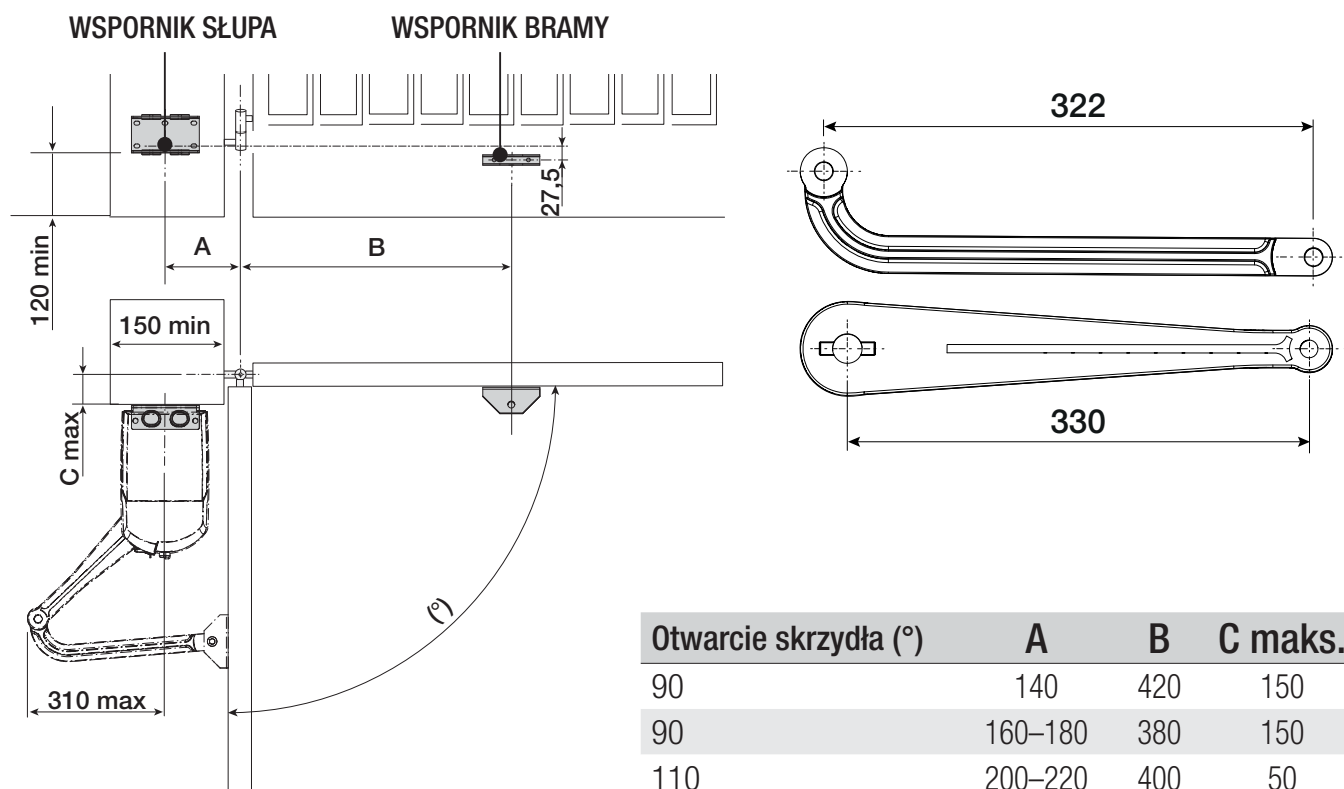
Przygotować skrzynki rozgałęźne i peszle niezbędne do dokonania połączeń przewodów wychodzących ze studzienki rozdzielczej.

📖 Ich liczba jest uzależniona od rodzaju instalacji i od przewidzianych akcesoriów. Należy przygotować co najmniej 2 rury peszlowane w miejscu, gdzie jest montowany napęd (✱ na skrzydle, które otwiera się jako pierwsze).



Kontrola wysokości i wymiarów montażowych

Ustalić punkt mocowania wspornika bramy oraz punkt mocowania wspornika słupa, przestrzegając wysokości wskazanych na rysunku i w tabeli.

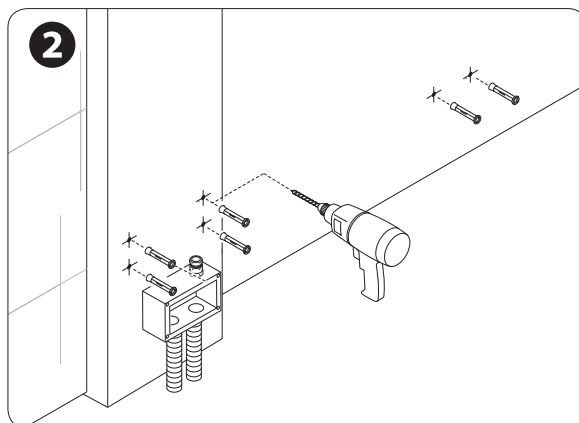
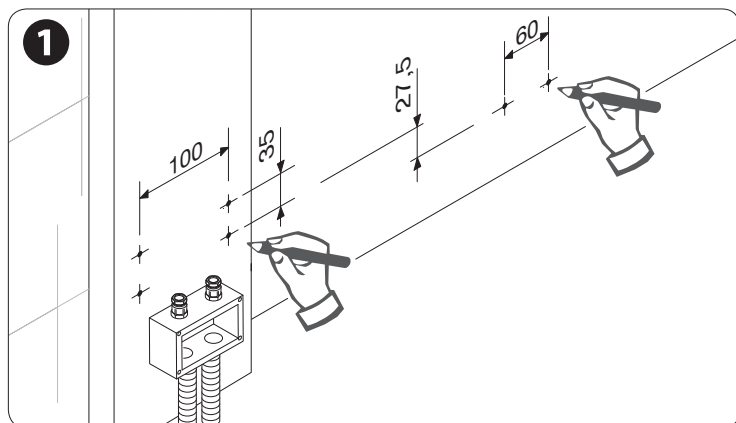


Mocowanie wsporników

Zaznaczyć punkty mocowania wspornika słupa i wspornika bramy.

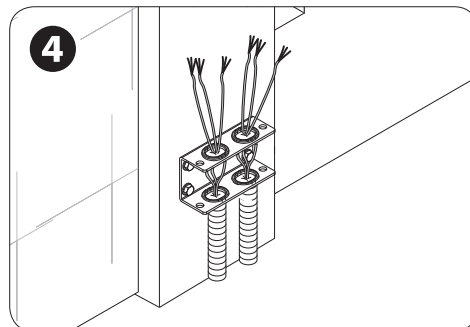
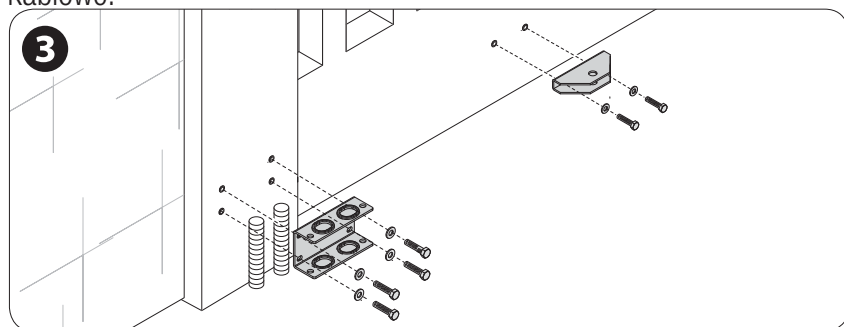
Wysokości mocowania są wskazane w rozdziale KONTROLE WYSOKOŚCI I WYMIARÓW MONTAŻOWYCH. Przewiercić punkty montażowe, wprowadzić kołki rozporowe lub użyć odpowiednich wkładek do zablokowania mocowania.

Rysunki są orientacyjne. Instalator decyduje o najodpowiedniejszym rozwiązaniu, w zależności od rodzaju i grubości skrzydła.



Przymocować wsporniki przy pomocy odpowiednich śrub.

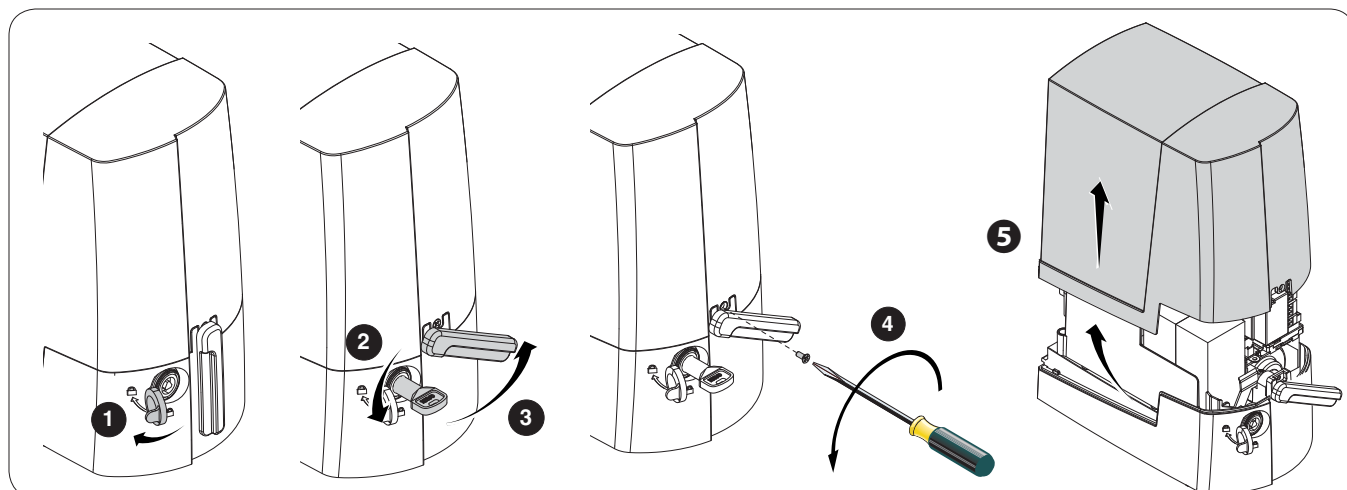
Przygotować przewody elektryczne niezbędne do wykonania połączeń, przeprowadzając je przez kanały kablowe.



Przygotowanie napędu

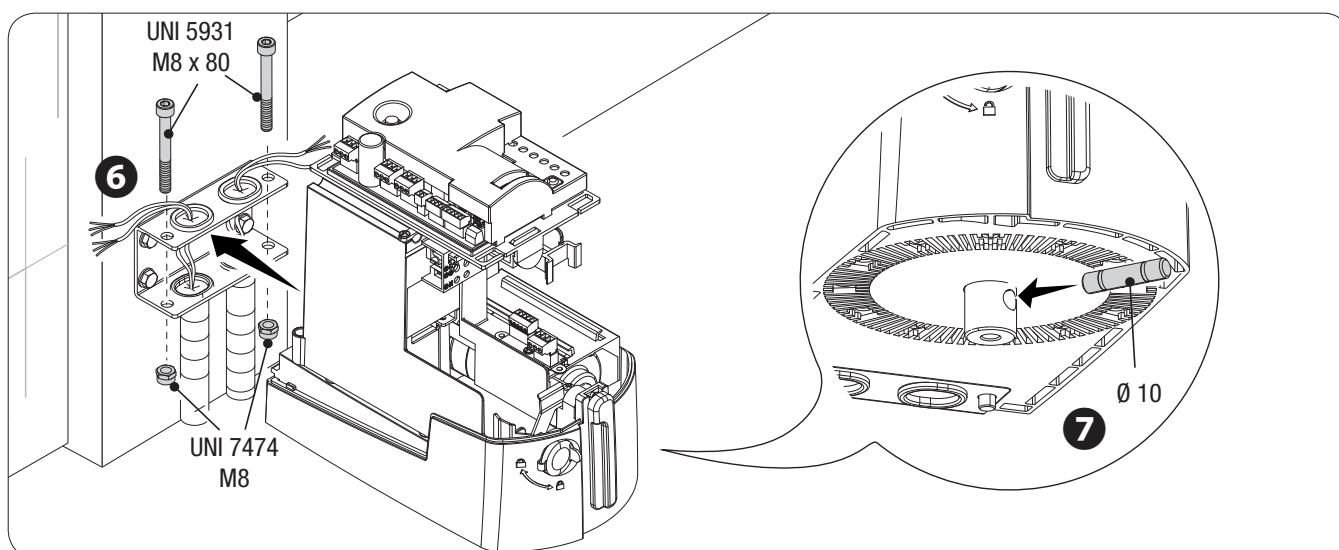
Usunąć pokrywę z napędu, postępując w następujący sposób:

- otworzyć zaślepkę ochronną na zamku, wprowadzić klucz trójkątny do zamka i przekręcić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara;
- przekręcić dźwignię wysprężającą i odkręcić śrubę mocującą pokrywę do siłownika;
- podnieść pokrywę, pociągając lekko za boki.

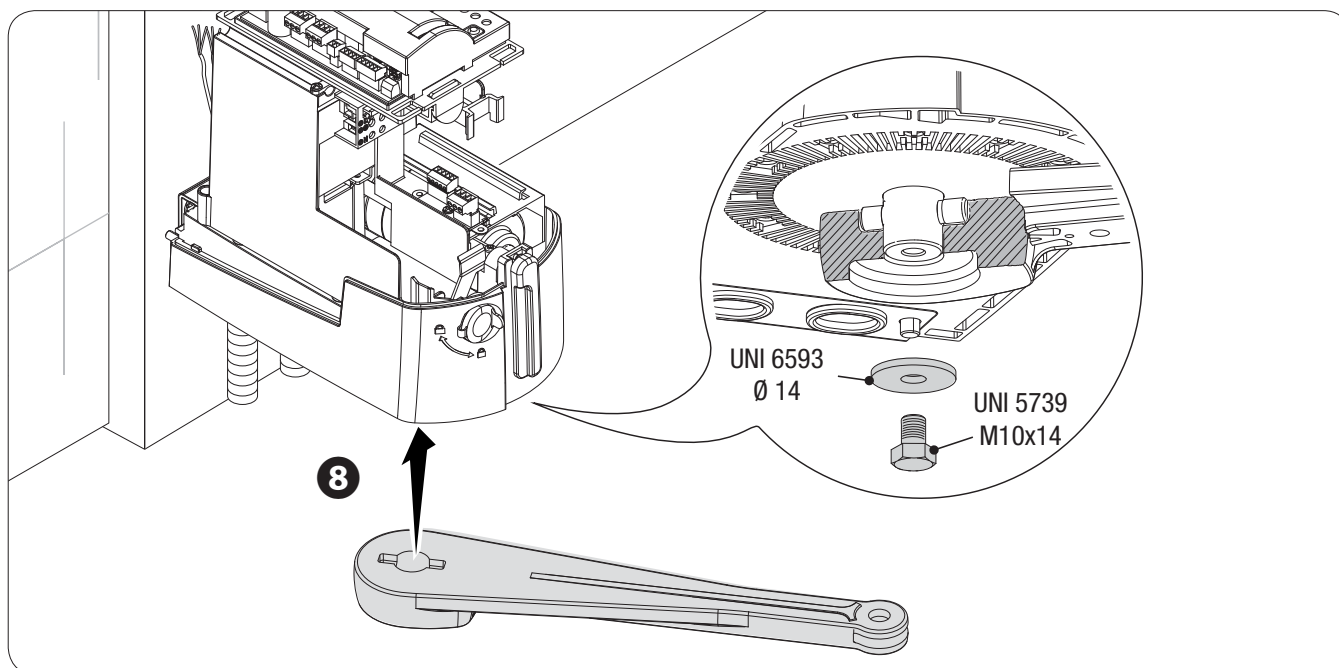


Wprowadzić siłownik do wspornika słupa i przymocować go przy pomocy śrub i nakrętek.

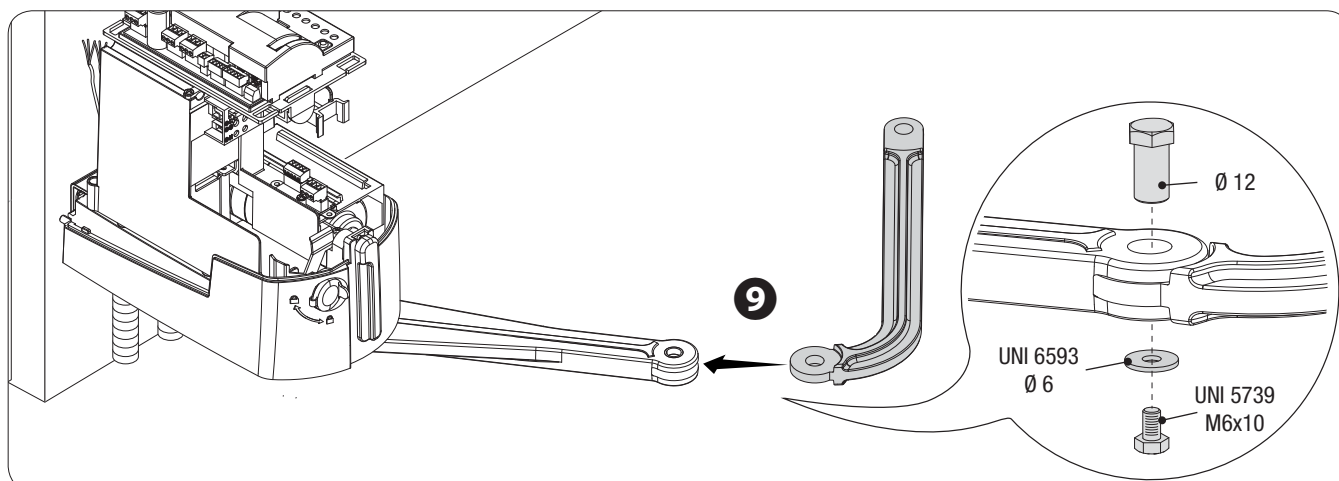
Wprowadzić kołek do otworu wału siłownika.



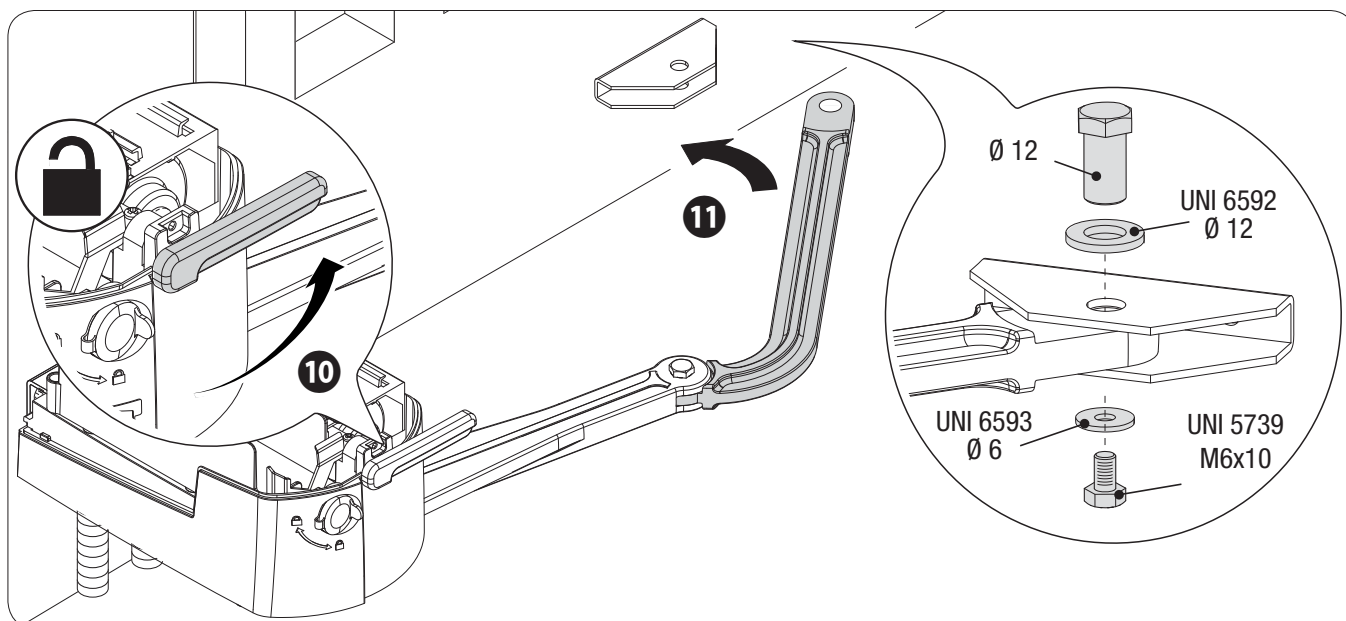
Przymocować ramię transmisyjne podkładką i śrubą do wału wyjściowego.



Przymocować ramię bierne do ramienia transmisyjnego przy pomocy sworznia, śruby i podkładki.



Odblokować siłownik i przymocować ramię bierne do wspornika bramy, tak jak wskazano na rysunku.



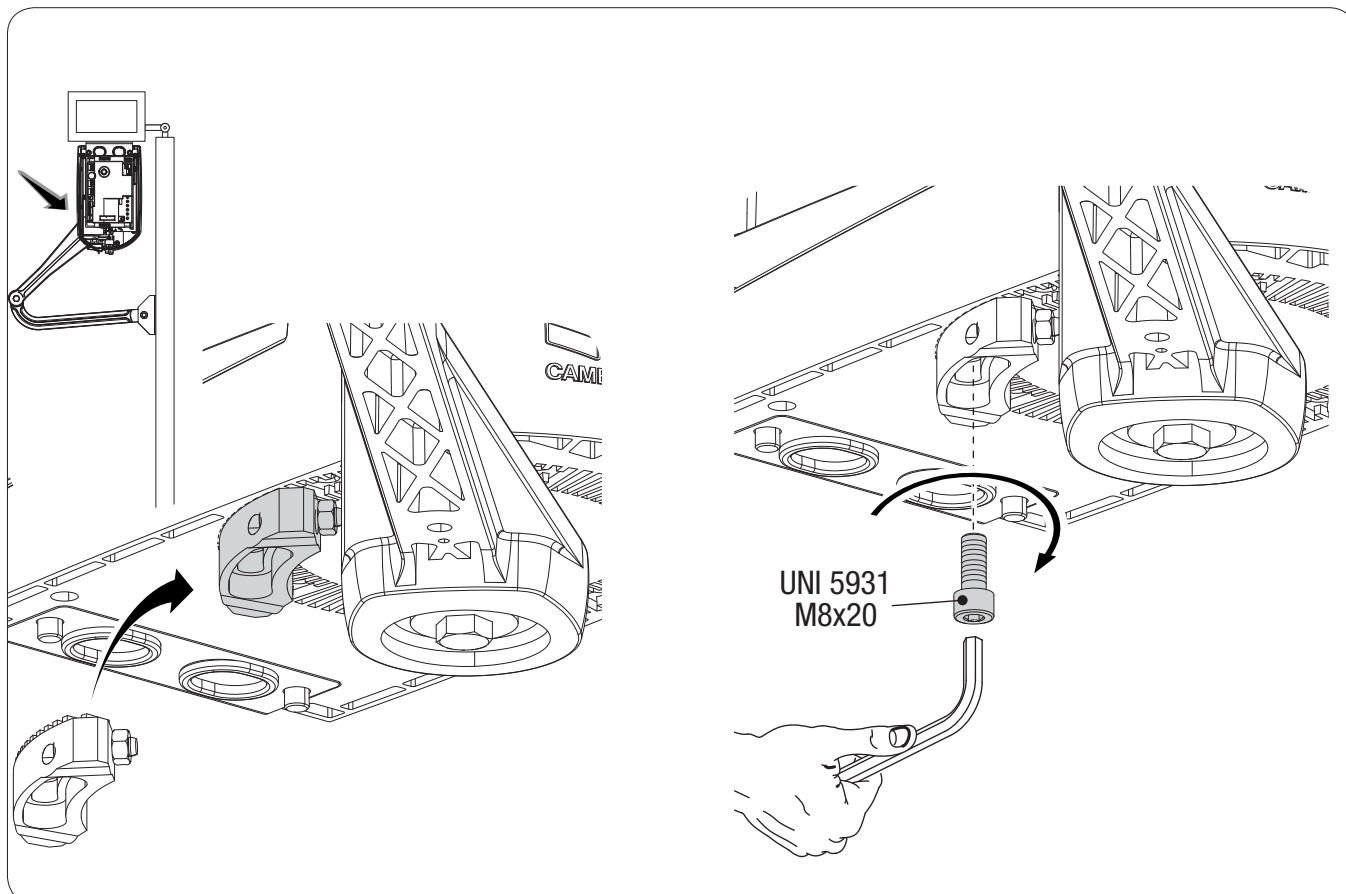
⚠ Jeżeli nie występują ograniczniki mechaniczne, konieczne jest przymocowanie ograniczników krańcowych.

Mocowanie ograniczników krańcowych

Odblokowanie siłownika.

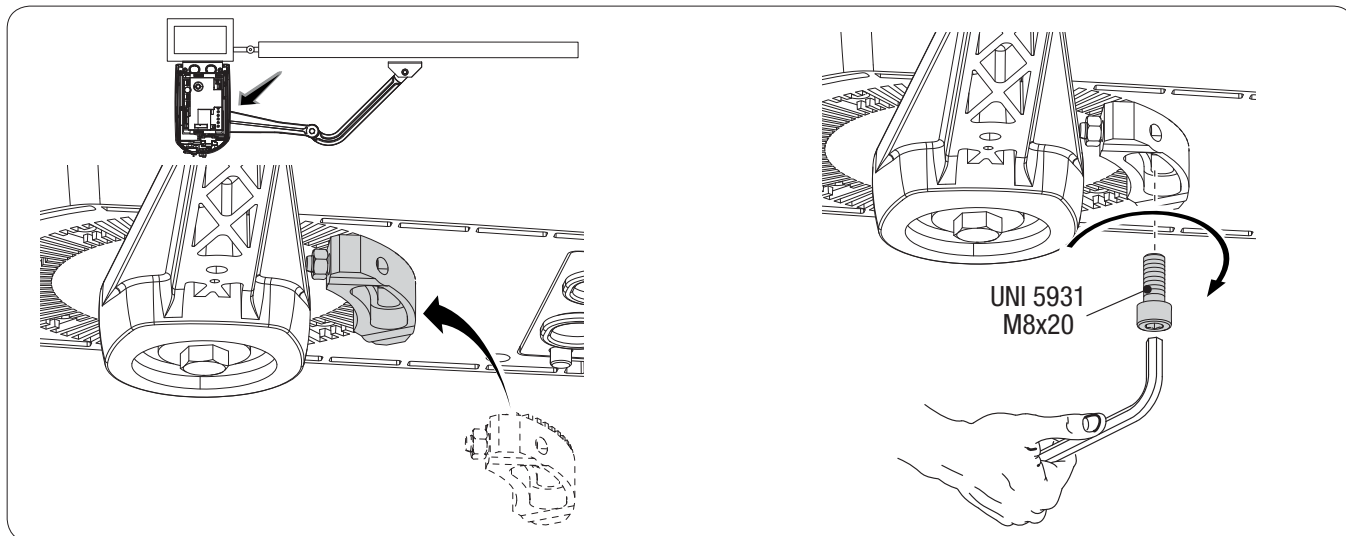
W fazie otwierania.

Całkowicie otworzyć skrzydło. Ustawić ogranicznik pod skrzynką, obok ramienia transmisyjnego i przymocować go przy pomocy śruby.



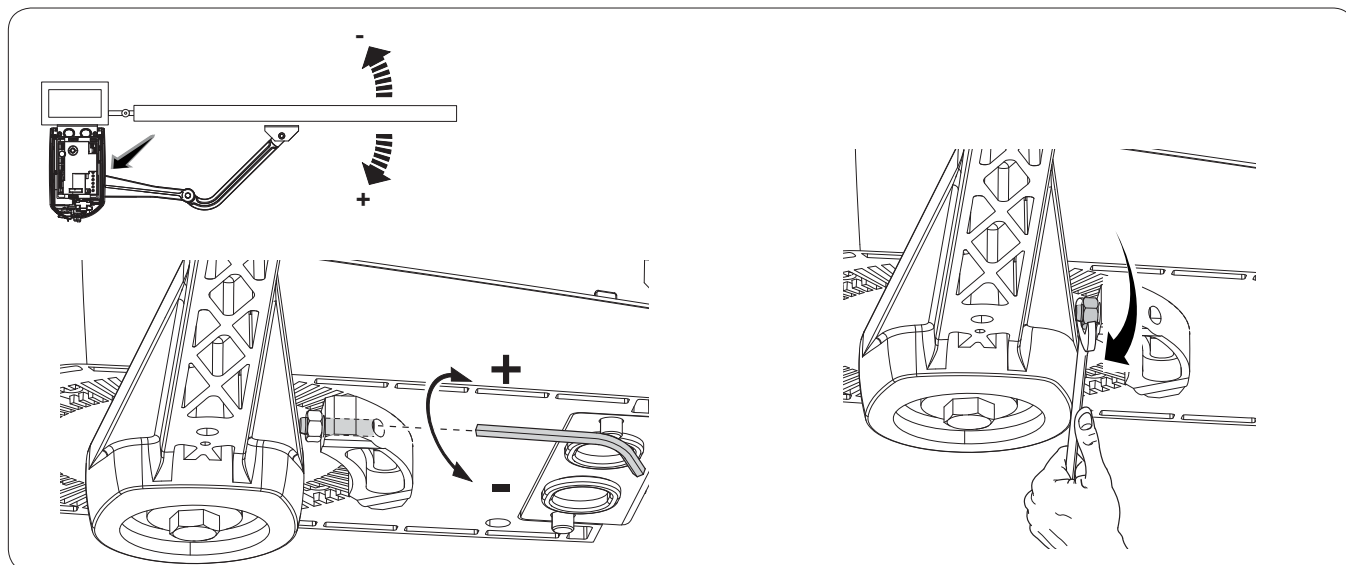
W fazie zamykania.

Zamknąć skrzydło. Ustawić drugi ogranicznik, umieszczając go po stronie przeciwnej ramienia, i przymocować go przy pomocy śruby.

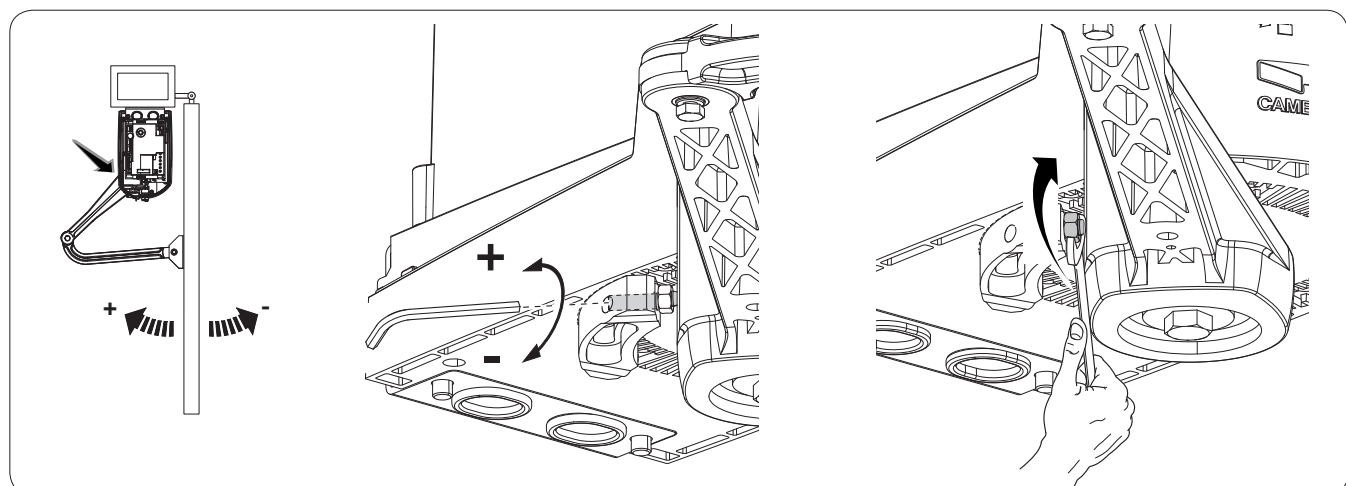


Ustawienie położeń krańcowych

Przy odblokowanym siłowniku i zamkniętym skrzydle należy wyregulować zębatkę na ograniczniku zamykania, przekręcając w kierunku zgodnym lub przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Przymocować zębatkę przy pomocy nakrętki.



W ten sam sposób wyregulować ogranicznik otwierania, działając na zębatkę drugiego ogranicznika.



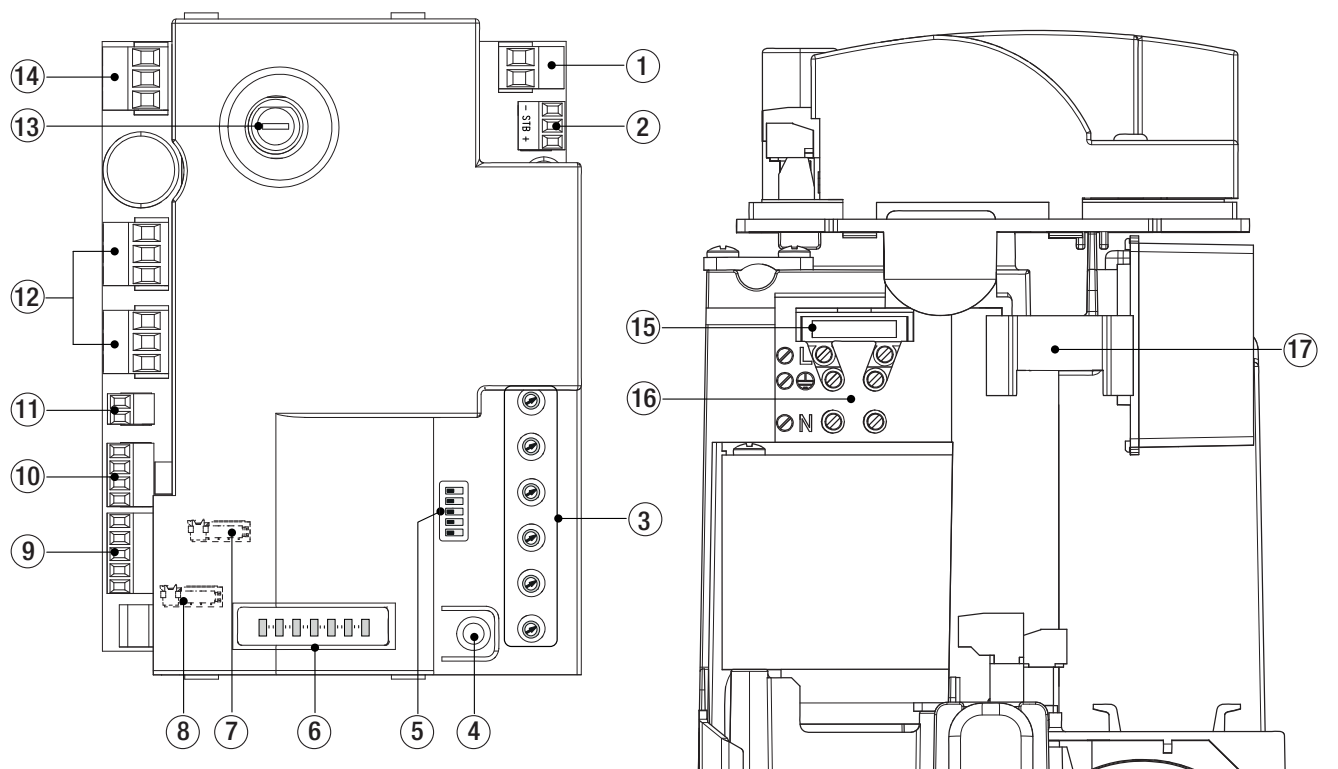
⚠ Przed interweniowaniem na tablicy sterowania należy odłączyć napięcie sieci i odłączyć baterie, jeżeli występują.

Wszystkie obwody są chronione przez bezpieczniki szybkie.

Bezpieczniki	ZL60
Linia	2 A-F = 230 V
Akcesoria/płyta	2 A-F

Opis części składowych

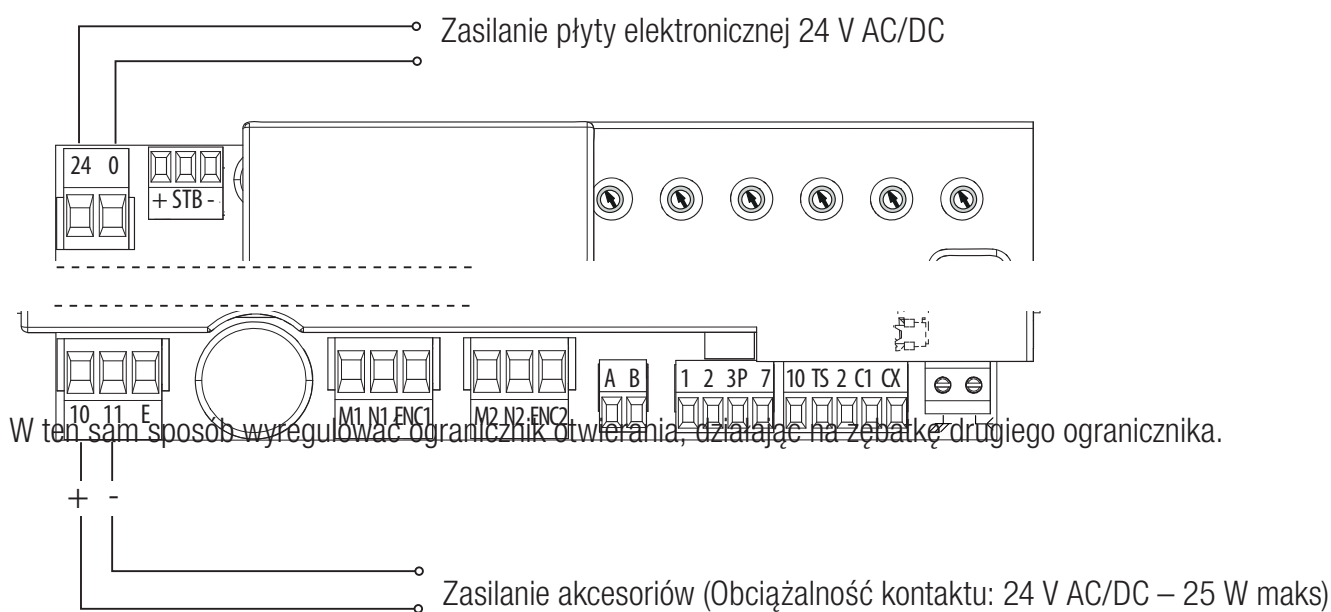
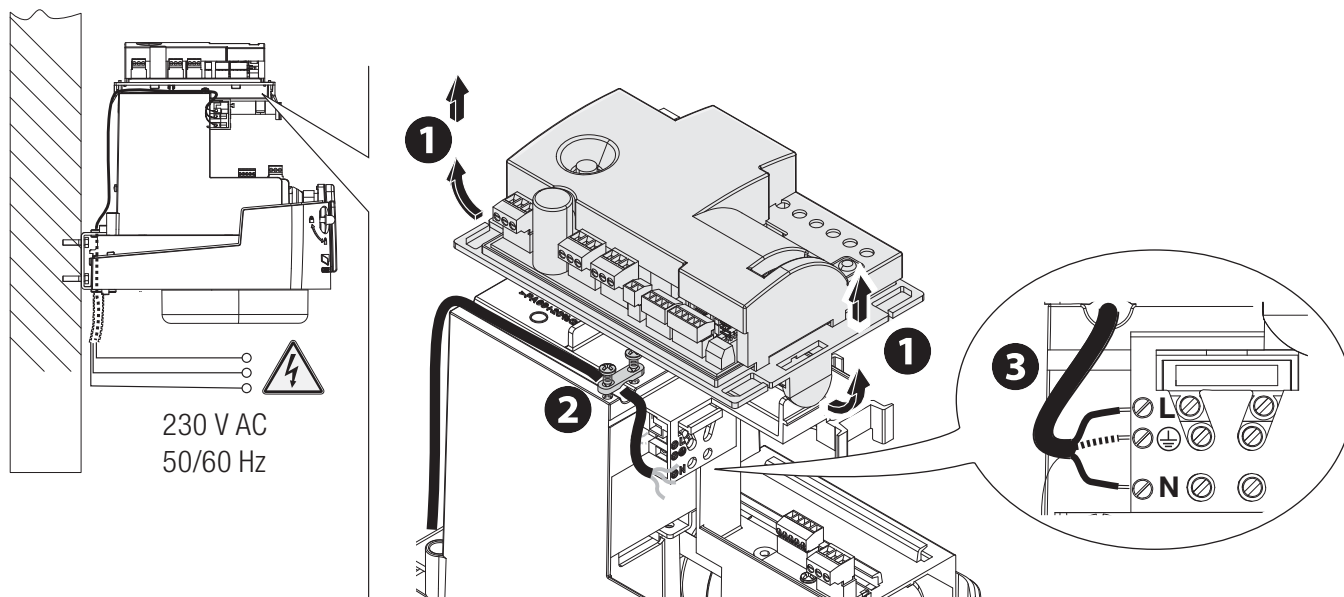
1. Zaciski transformatora
2. Zaciski modułu RGP1
3. Regulatory
4. Przycisk programowania
5. DIP
6. Dioda LED sygnalizacyjna
7. Gniazdo karty R800
8. Gniazdo karty AF
9. Tablica zaciskowa urządzeń zabezpieczających
10. Tablica zaciskowa urządzeń sterujących
11. Tablica zaciskowa klawiatury kodowej
12. Tablice zaciskowe siłowników
13. Bezpiecznik akcesoriów / płyty sterującej
14. Tablica zaciskowa urządzenia sygnalizacyjnego
15. Bezpiecznik sieciowy
16. Zaciski do podłączenia zasilania
17. Obsada modułu RGP1



POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

⚠ Przewody elektryczne nie mogą stykać się z częściami, które mogą się nagrzewać podczas użytkowania (silnik, transformator itp.).

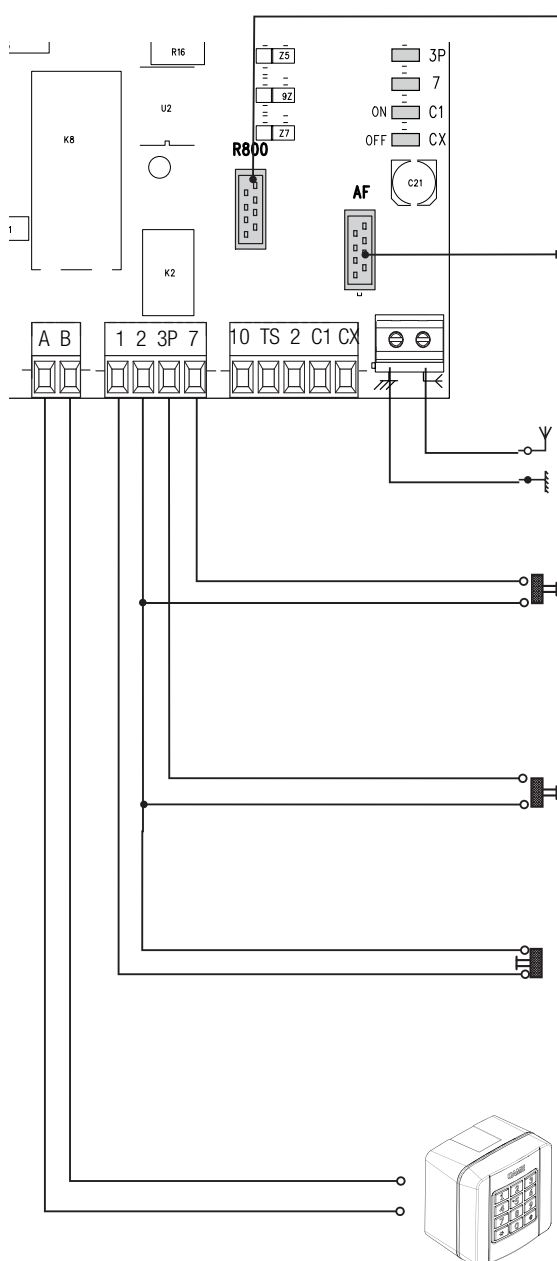
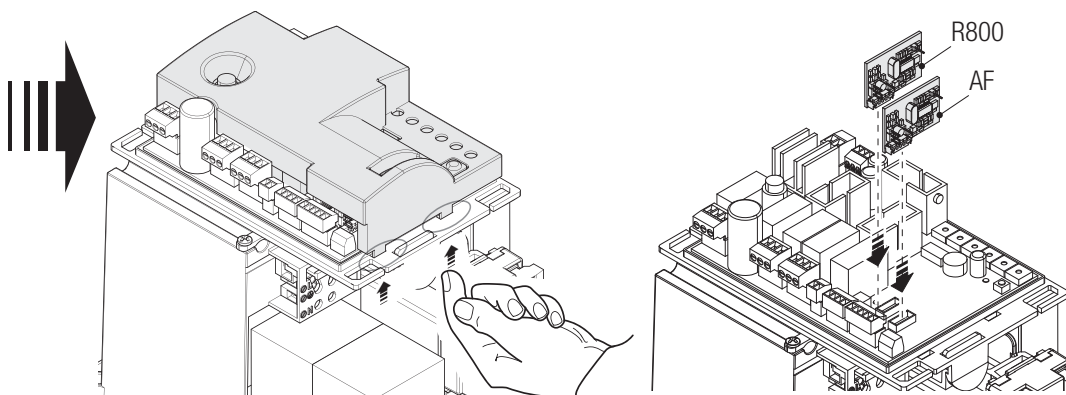
Zasilanie



Urządzenia sterujące

⚠ Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie, przed wpięciem jakiegokolwiek karty w gniazdo na „wcisk” (np. AF, R800) **OBYWIAZKOWO NALEŻY ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE SIECIOWE** i odłączyć baterie, jeśli są obecne.

Aby wpiąć karty w odpowiednie gniazda „na wcisk”, należy podnieść pokrywę płyty.



Gniazdo dla karty R800 (karta R800 umożliwia użytkowanie klawiatury kodowej)

Gniazdo dla karty AF (AF868 lub AF43S) do sterowania na odległość.

Antena z przewodem RG58 do sterowania na odległość

Funkcja OTWIERANIE-ZAMYKANIE-ZMIANA KIERUNKU (krok po kroku) na urządzeniu sterującym (styk NO). W razie potrzeby przy programowaniu funkcji można także aktywować sterowanie OTWIERANIE-STOP-ZAMYKANIE-STOP.

Funkcja urządzenia sterującego OTWIERANIE CZĘŚCIOWE / FURTKA (styk NO)

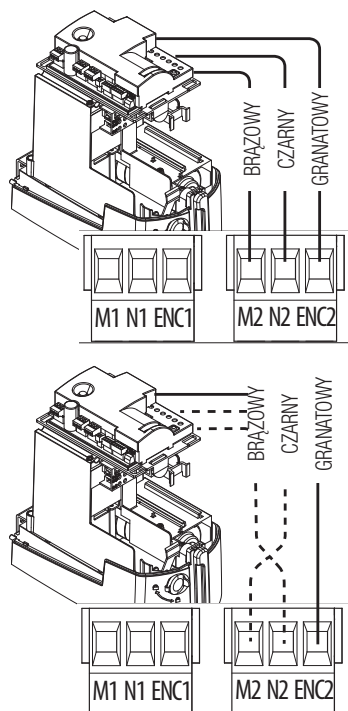
Przycisk STOP (styk NC). Umożliwia zatrzymywanie bramy z wykluczeniem automatycznego zamknięcia. Aby przywrócić ruch, należy nacisnąć przycisk sterujący lub posłużyć się innym urządzeniem sterującym.

Jeśli jest nieużywany, zdezaktywować w fazie programowania.

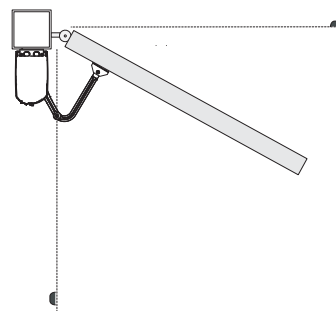
Klawiatura kodowa.

Napęd

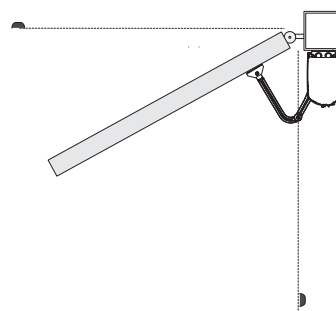
Do bram jednoskrzydłowych.



Napęd zamontowany po lewej (widok od wewnątrz).
(Przygotowanie fabryczne)

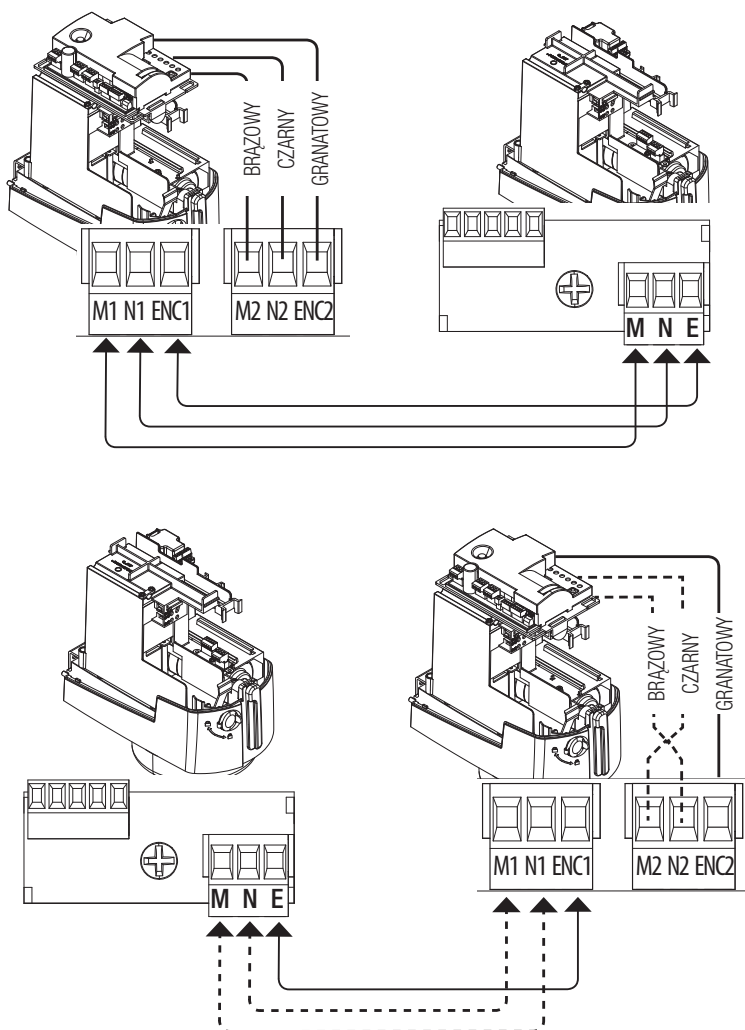


Napęd zamontowany po prawej (widok od wewnątrz).

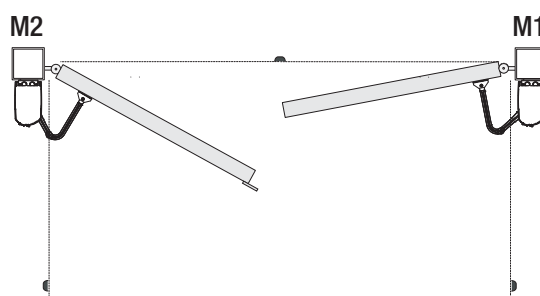


Napęd z siłownikiem

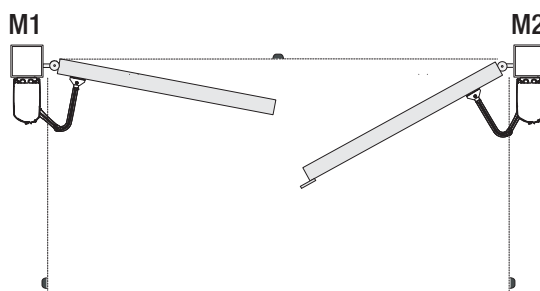
Do bram dwuskrzydłowych.



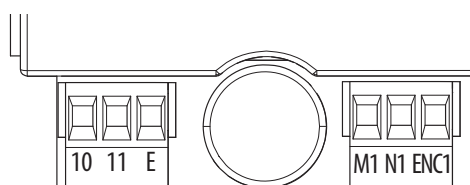
Napęd montowany po lewej i siłownik montowany po prawej (widok od wewnątrz) z napędem opóźnionym w fazie zamykania.
(Przygotowanie fabryczne)



Siłownik montowany po lewej i napęd montowany po prawej (widok od wewnątrz) z napędem opóźnionym w fazie zamykania.

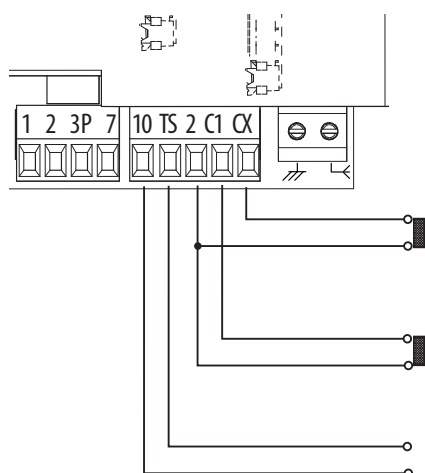


Urządzenia sygnalizacyjne



Podłączenie lampy ostrzegawczej (Obciążalność styku: 24 V AC/DC – 25 W maks)

Urządzenia zabezpieczające



Połączenie fotokomórek (styk NC), patrz programowanie funkcji.

Połączenie fotokomórek w trybie ponownego otwierania w fazie zamykania (styk NC), patrz programowanie funkcji.

Połączenie bezpieczeństwa fotokomórek (test serwisowy)

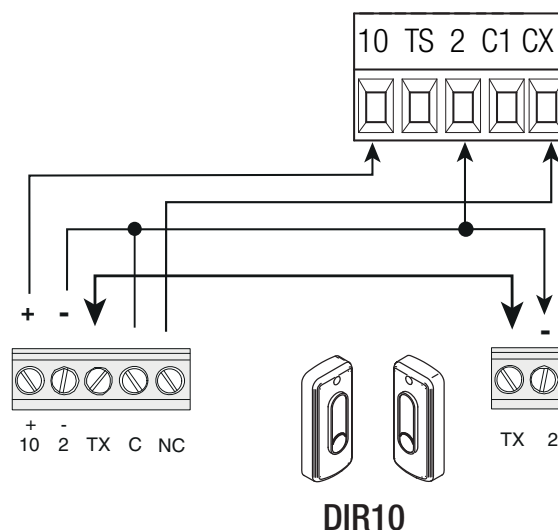
Fotokomórki

Skonfigurować styk C1 lub CX (NC), wejście dla urządzeń zabezpieczających takich, jak fotokomórki.

Patrz programowanie funkcji wejścia C1 lub CX w:

- **C1** ponowne otwieranie w fazie zamykania, otwarcie styku w czasie zamykania bramy powoduje odwrócenie kierunku ruchu skrzydła, aż do całkowitego otwarcia;
- **CX** zatrzymanie częściowe, zatrzymanie się skrzydeł, jeżeli są w ruchu, wraz z przygotowaniem do zamknięcia automatycznego (jeżeli jest aktywna funkcja zamykania automatycznego);
- **CX** oczekiwanie po wykryciu przeszkody, zatrzymanie skrzydeł, jeżeli są w ruchu, oraz przywrócenie ruchu po usunięciu przeszkody.

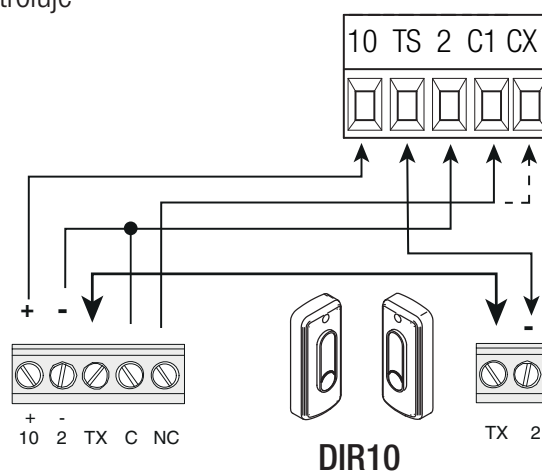
Jeżeli styki CX i C1 nie są używane, należy je zdezaktywować w fazie programowania.



Połączenie urządzeń zabezpieczających (test bezpieczeństwa)

Przy każdym poleceniu otwierania lub zamykania płyta kontroluje skuteczność urządzeń zabezpieczających (np. fotokomórki). Pojawienie się ewentualnych anomalii wstrzymuje wszystkie sterowania.

Włączyć funkcję, wchodząc do programowania.



PROGRAMOWANIE FUNKCJI

⚠ Programowania funkcji należy dokonywać przy zatrzymanym napędzie.

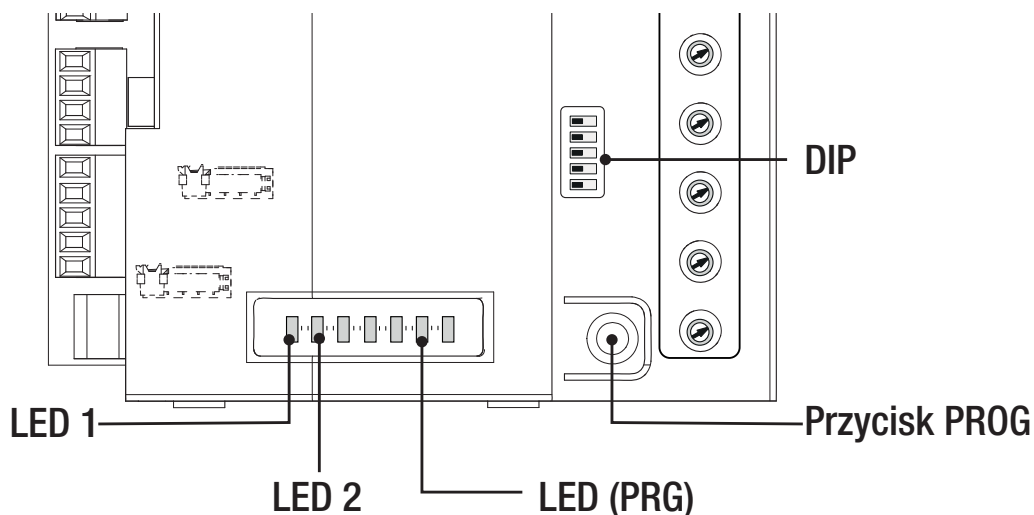
Po zakończeniu programowania ustawić wszystkie przełączniki DIP na OFF.

📖 Jest możliwe zapamiętanie maksymalnie do 25 różnych użytkowników.

📖 Aby sprawdzić, czy dana funkcja jest włączona, czy wyłączona, należy ustawić przełączniki DIP w pozycji odpowiadającej takiej funkcji i sprawdzić, która z diod LED miga.

LED 1 – funkcja jest wyłączona.

LED 2 – funkcja jest włączona.



 **Rozpocząć programowanie, ustawiając najpierw poniższe funkcje: Rodzaj silnika, Liczba silników, ZATRZYMANIE STOP i Samouczenie.**

DIP	Opis funkcji
	Rodzaj silnika Domyślnie płyta sterująca steruje siłownikami z serii OPP001 i FTL20DGC. Do sterowania siłownikami z serii OPS001, BXL04AGS: Ustawić przełącznik DIP we wskazanej pozycji i nacisnąć przycisk PROG na płycie sterującej. Dioda LED pozostanie zapalona i pojawi się sygnał dźwiękowy trwający 1 s. Aby przywrócić ustawienie fabryczne, należy ponownie nacisnąć przycisk PROG. Dioda LED zacznie migać i sygnał dźwiękowy powtórzy się 2 razy.
	Liczba silników Ustawienie fabryczne przewiduje dwa silniki. W celu skonfigurowania jednego silnika, należy: Ustawić przełącznik DIP we wskazanej pozycji i nacisnąć przycisk PROG na płycie sterującej. Dioda LED pozostanie zapalona i pojawi się sygnał dźwiękowy trwający 1 s. Aby przywrócić ustawienie fabryczne, należy ponownie nacisnąć przycisk PROG. Dioda LED zacznie migać i sygnał dźwiękowy powtórzy się 2 razy.
	ZATRZYMANIE STOP przyciskiem (styk 1-2) Ustawienie fabryczne dla tej funkcji to funkcja włączona. W celu dezaktywacji funkcji: Ustawić przełącznik DIP we wskazanej pozycji i nacisnąć przycisk PROG na płycie sterującej. Dioda LED zacznie migać i sygnał dźwiękowy powtórzy się 2 razy. Aby przywrócić ustawienie fabryczne, należy ponownie nacisnąć przycisk PROG. Dioda LED pozostanie zapalona i pojawi się sygnał dźwiękowy trwający 1 s.
	Samouczenie i zapamiętywanie ruchu (patrz rozdział Samouczenie) Ustawić przełącznik DIP we wskazanej pozycji i nacisnąć przycisk PROG na płycie sterującej. Automatyka wykona kilka ruchów dla określenia położeń krańcowych. W celu ustawienia punktów początku hamowania (w fazie otwierania i zamykania) należy nacisnąć przycisk PROG w chwili, gdy skrzydła osiągną pożądane położenia. W czasie kalibracji dioda LED PRG świeci migającym światłem. Po zakończeniu kalibracji pojawi się sygnał dźwiękowy trwający 1 s. Jeśli kalibracja zakończyła się pomyślnie, dioda LED miga szybko i sygnał dźwiękowy powtarza się 7 razy. Operację samouczenia ruchu można przerwać, naciskając przycisk STOP (jeśli został aktywowany).
	Ponowne otwieranie w fazie zamykania (styk 2-C1) Ustawienie fabryczne dla tej funkcji to funkcja wyłączona. W celu aktywacji funkcji: Ustawić przełącznik DIP we wskazanej pozycji i nacisnąć przycisk PROG na płycie sterującej. Dioda LED pozostanie zapalona i pojawi się sygnał dźwiękowy trwający 1 s. Aby przywrócić ustawienie fabryczne, należy ponownie nacisnąć przycisk PROG. Dioda LED zacznie migać i sygnał dźwiękowy powtórzy się 2 razy.
	Wejście na styku 2-CX Ustawienie fabryczne dla tej funkcji to funkcja wyłączona. W celu aktywacji funkcji: Ustawić przełącznik DIP we wskazanej pozycji i nacisnąć przycisk PROG na płycie sterującej. Dioda LED pozostanie zapalona i pojawi się sygnał dźwiękowy trwający 1 s. Aby przywrócić ustawienie fabryczne, należy ponownie nacisnąć przycisk PROG. Dioda LED zacznie migać i sygnał dźwiękowy powtórzy się 2 razy.

Zatrzymanie lub oczekiwanie po wykryciu przeszkody (styk 2-CX)

Ustawienie fabryczne, funkcja jest częściowo zatrzymana.

Aby włączyć OCZEKIWANIE Z POWODU PRZESZKODY:

Ustawić przełącznik DIP we wskazanej pozycji i nacisnąć przycisk PROG na płycie sterującej. Dioda LED pozostanie zapalona i pojawi się sygnał dźwiękowy trwający 1 s. Aby przywrócić ustawienie fabryczne, należy ponownie nacisnąć przycisk PROG. Dioda LED zacznie migać i sygnał dźwiękowy powtórzy się 2 razy.

**OTWIERANIE-ZAMYKANIE-ZMIANA KIERUNKU lub OTWIERANIE-STOP-ZAMYKANIE-STOP przyciskiem (styk 2-7)**

Ustawienie fabryczne dla tej funkcji to OTWIERANIE-ZAMYKANIE-ZMIANA KIERUNKU RUCHU.

Aby aktywować funkcję OTWIERANIE-STOP-ZAMYKANIE-STOP należy:

Ustawić przełącznik DIP we wskazanej pozycji i nacisnąć przycisk PROG na płycie sterującej. Dioda LED pozostanie zapalona i pojawi się sygnał dźwiękowy trwający 1 s. Aby przywrócić ustawienie fabryczne, należy ponownie nacisnąć przycisk PROG. Dioda LED zacznie migać i sygnał dźwiękowy powtórzy się 2 razy.

**Otwieranie częściowe lub funkcja furtki dla pieszych przyciskiem (styk 2-3P)**

Ustawienie fabryczne dla tej funkcji to furtka dla pieszych.

Aby aktywować funkcję otwierania częściowego należy:

Ustawić przełącznik DIP we wskazanej pozycji i nacisnąć przycisk PROG na płycie sterującej. Dioda LED pozostanie zapalona i pojawi się sygnał dźwiękowy trwający 1 s. Aby przywrócić ustawienie fabryczne, należy ponownie nacisnąć przycisk PROG. Dioda LED zacznie migać i sygnał dźwiękowy powtórzy się 2 razy.

**Funkcja wykrywania przeszkody przy zatrzymanym silniku**

Ustawienie fabryczne dla tej funkcji to funkcja włączona.

W celu dezaktywacji funkcji:

Ustawić przełącznik DIP we wskazanej pozycji i nacisnąć przycisk PROG na płycie sterującej. Dioda LED zacznie migać i sygnał dźwiękowy powtórzy się 2 razy.

Aby przywrócić ustawienie fabryczne, należy ponownie nacisnąć przycisk PROG. Dioda LED pozostanie zapalona i pojawi się sygnał dźwiękowy trwający 1 s.

**Wykluczenie enkodera**

Ustawienie fabryczne dla enkodera to funkcja włączona.

Aby włączyć wykluczenie:

Ustawić przełącznik DIP we wskazanej pozycji i nacisnąć przycisk PROG na płycie sterującej. Dioda LED zacznie migać i sygnał dźwiękowy powtórzy się 1 raz.

Aby przywrócić ustawienie fabryczne, należy ponownie nacisnąć przycisk PROG. Dioda LED pozostanie zapalona i sygnał dźwiękowy powtórzy się 2 razy.

**Hamowanie przez określony czas (przy wyłączonym enkoderze)**

Ustawienie fabryczne dla tej funkcji to funkcja wyłączona.

W celu aktywacji funkcji:

Ustawić przełącznik DIP we wskazanej pozycji i nacisnąć przycisk PROG na płycie sterującej. Dioda LED pozostanie zapalona i pojawi się sygnał dźwiękowy trwający 1 s.

Aby przywrócić ustawienie fabryczne, należy ponownie nacisnąć przycisk PROG. Dioda LED zacznie migać i sygnał dźwiękowy powtórzy się 2 razy.



☞ Ustawić regulator OP TIME na maksymalną wartość, regulator SENS w połowie i zapamiętać wartości ustawiane regulatorami.

Zamykanie automatyczne

Ustawienie fabryczne dla tej funkcji to funkcja wyłączona.

W celu aktywacji funkcji:

Ustawić przełącznik DIP we wskazanej pozycji i nacisnąć przycisk PROG na płycie sterującej. Dioda LED pozostanie zapalona i pojawi się sygnał dźwiękowy trwający 1 s.

Aby przywrócić ustawienie fabryczne, należy ponownie nacisnąć przycisk PROG. Dioda LED zacznie migać i sygnał dźwiękowy powtórzy się 2 razy.

Oczekiwanie na zamykanie automatyczne rozpoczyna się od chwili osiągnięcia położenia krańcowego przy otwieraniu i trwa przez czas ustawiony regulatorem A.C.T.

⚠ Do aktywacji zamykania automatycznego nie dojdzie, jeżeli zadziałają urządzenia zabezpieczające, które wykrywają przeszkody, lub po zatrzymaniu Stop, albo w przypadku braku zasilania.



Zamykanie automatyczne po częściowym otwarciu skrzydła lub po otwarciu furtki

Ustawienie fabryczne dla tej funkcji to funkcja wyłączona.

W celu aktywacji funkcji:

Ustawić przełącznik DIP we wskazanej pozycji i nacisnąć przycisk PROG na płycie sterującej. Dioda LED PRG pozostanie zapalona i pojawi się sygnał dźwiękowy trwający 1 s.

Aby przywrócić ustawienie fabryczne, należy ponownie nacisnąć przycisk PROG. Dioda LED zacznie migać i sygnał dźwiękowy powtórzy się 2 razy.

⚠ Czas automatycznego zamykania został ustalony na 10 sekund.



Wstępne miganie (czas trwania: 5 s)

Ustawienie fabryczne dla tej funkcji to funkcja wyłączona.

W celu aktywacji funkcji:

Ustawić przełącznik DIP we wskazanej pozycji i nacisnąć przycisk PROG na płycie sterującej. Dioda LED PRG pozostanie zapalona i pojawi się sygnał dźwiękowy trwający 1 s.

Aby przywrócić ustawienie fabryczne, należy ponownie nacisnąć przycisk PROG. Dioda LED zacznie migać i sygnał dźwiękowy powtórzy się 2 razy.



Nacisk w fazie zamykania

Ustawienie fabryczne dla tej funkcji to funkcja wyłączona.

W celu aktywacji funkcji:

Ustawić przełącznik DIP we wskazanej pozycji i nacisnąć przycisk PROG na płycie sterującej. Dioda LED PRG pozostanie zapalona i pojawi się sygnał dźwiękowy trwający 1 s.

Aby przywrócić ustawienie fabryczne, należy ponownie nacisnąć przycisk PROG. Dioda LED zacznie migać i sygnał dźwiękowy powtórzy się 2 razy.



Zapamiętanie wartości ustawianych regulatorami

Wyregulować regulatorem czas automatycznego zamykania (T.C.A.), punkt przybliżania przy otwieraniu i przy zamykaniu, czas opóźnienia drugiego silnika przy zamykaniu, prędkość ruchu, prędkość w fazie hamowania (SP.RAL.) i czułość (SENS.).

Aby zapisać wartości:

Ustawić przełącznik DIP we wskazanej pozycji i nacisnąć przycisk PROG na płycie sterującej. Dioda LED PRG pozostanie zapalona i pojawi się sygnał dźwiękowy trwający 1 s.



Test serwisowy

Ustawienie fabryczne dla tej funkcji to funkcja wyłączona.

W celu aktywacji funkcji:

Ustawić przełącznik DIP we wskazanej pozycji i nacisnąć przycisk PROG na płycie sterującej. Dioda LED pozostanie zapalona i pojawi się sygnał dźwiękowy trwający 1 s.

Aby przywrócić ustawienie fabryczne, należy ponownie nacisnąć przycisk PROG. Dioda LED zacznie migać i sygnał dźwiękowy powtórzy się 2 razy.



Funkcja TOTMAN (operator obecny) sterowana przyciskiem

Ustawienie fabryczne dla tej funkcji to funkcja wyłączona.

W celu aktywacji funkcji:

Ustawić przełącznik DIP we wskazanej pozycji i nacisnąć przycisk PROG na płycie sterującej. Dioda LED pozostanie zapalona i pojawi się sygnał dźwiękowy trwający 1 s.

Aby przywrócić ustawienie fabryczne, należy ponownie nacisnąć przycisk PROG. Dioda LED zacznie migać i sygnał dźwiękowy powtórzy się 2 razy.

△ Brama otwiera się i zamyka wyłącznie w czasie, gdy przycisk jest wciśnięty.

Przycisk otwierania podłączony na 2-3P (styk N.O.), a przycisk zamykania na 2-7 (styk N.O.)

Wszystkie inne urządzenia sterujące, włącznie ze sterowaniami radiowymi, są wykluczone.



Częściowe otwieranie

Ustawić przełączniki DIP we wskazanej pozycji i nacisnąć przycisk PROG przez 1 s. Dioda LED PRG zacznie migać. Przed upływem 20 sekund wpisać kod na klawiaturze kodowej lub nacisnąć przycisk pilota, który zamierza się zapamiętać.

Po zapamiętaniu pilota zapali się dioda LED PRG i pojawi się sygnał dźwiękowy trwający 1 s.

Jeśli pilot był już poprzednio zapamiętany lub przekroczono maksymalną liczbę zapamiętanych użytkowników, dioda LED zacznie szybko migać i sygnał dźwiękowy powtórzy się 7 razy.



Tylko otwieranie

Ustawić przełączniki DIP we wskazanej pozycji i nacisnąć przycisk PROG przez 1 s. Dioda LED PRG zacznie migać. Przed upływem 20 sekund wpisać kod na klawiaturze kodowej lub nacisnąć przycisk pilota, który zamierza się zapamiętać.

Po zapamiętaniu dioda LED PRG pozostanie zapalona i pojawi się sygnał dźwiękowy trwający 1 s.

Jeśli pilot był już poprzednio zapamiętany lub przekroczono maksymalną liczbę zapamiętanych użytkowników, dioda LED zacznie szybko migać i sygnał dźwiękowy powtórzy się 7 razy.



OTWIERANIE-ZAMYKANIE-ZMIANA KIERUNKU RUCHU

Ustawić przełączniki DIP we wskazanej pozycji i nacisnąć przycisk PROG przez 1 s. Dioda LED PRG zacznie migać. Przed upływem 20 sekund wpisać kod na klawiaturze kodowej lub nacisnąć przycisk pilota, który zamierza się zapamiętać.

Po zapamiętaniu dioda LED PRG pozostanie zapalona i pojawi się sygnał dźwiękowy trwający 1 s.

Jeśli kod był poprzednio zapamiętany lub przekroczono maks. liczbę zapamiętanych użytkowników, dioda LED zacznie migać i sygnał dźwiękowy powtórzy się 7 razy.



OTWIERANIE-STOP-ZAMYKANIE-STOP

Ustawić przełączniki DIP we wskazanej pozycji i nacisnąć przycisk PROG przez 1 s. Dioda LED PRG zacznie migać. Przed upływem 20 sekund wpisać kod na klawiaturze kodowej lub nacisnąć przycisk pilota, który zamierza się zapamiętać.

Po zapamiętaniu dioda LED PRG pozostanie zapalona i pojawi się sygnał dźwiękowy trwający 1 s.

Jeśli kod był poprzednio zapamiętany lub przekroczono maks. liczbę zapamiętanych użytkowników, dioda LED zacznie migać i sygnał dźwiękowy powtórzy się 7 razy.



Usuwanie wszystkich użytkowników

Ustawić przełączniki DIP we wskazanej pozycji i nacisnąć przycisk PROG na płycie sterującej przez 5 s.

Po skasowaniu dioda LED PRG pozostanie zapalona i pojawi się sygnał dźwiękowy trwający 1 s.



Resetowanie parametrów

Ustawić przełączniki DIP we wskazanej pozycji i nacisnąć przycisk PROG na płycie sterującej przez 5 s.

Po skasowaniu dioda LED PRG pozostanie zapalona i pojawi się sygnał dźwiękowy trwający 1 s.

Użycie tej funkcji nie powoduje usunięcia użytkowników.



Samouczenie i zapamiętywanie ruchu

Przy włączonym enkoderze (ustawienie fabryczne)

– Wybrać przełączniki DIP i nacisnąć przycisk PROG na płycie, jak wskazano w programowaniu funkcji.

Automatyka wykona kilka ruchów dla określenia punktów początkowych hamowania i położenia krańcowych:

Ⓐ = 25% obszaru ruchu przy zmniejszonej prędkości w fazie otwierania.

Ⓑ = 25% obszaru ruchu przy zmniejszonej prędkości w fazie zamykania.

Modyfikowanie punktów początkowych hamowania przy otwieraniu i zamykaniu

- Zamknąć całkowicie skrzydła.
- Wykonać funkcję samouczenia ruchu. Kiedy M2 uzyska w czasie trwania manewru otwierania wybrany początkowy punkt hamowania przy zamykaniu Ⓑ (10/45%), nacisnąć przycisk PROG.
- Ponownie nacisnąć przycisk PROG, kiedy M2 uzyska w czasie trwania manewru wybrany początkowy punkt hamowania przy otwieraniu Ⓐ (55/90%).
- Powtórzyć procedurę dla M1.

Hamowanie przez określony czas przy wyłączonym enkoderze

- 📖 Wyregulować trymer OP TIME na maksymalną wartość, wyregulować trymer SENS w połowie, zapisać wartości trymerów, wyłączyć Enkoder, włączyć funkcję hamowania przez określony czas.
- Wykonać funkcję samouczenia ruchu.

Automatyka wykona kilka ruchów dla określenia punktów początkowych hamowania i położenia krańcowych:

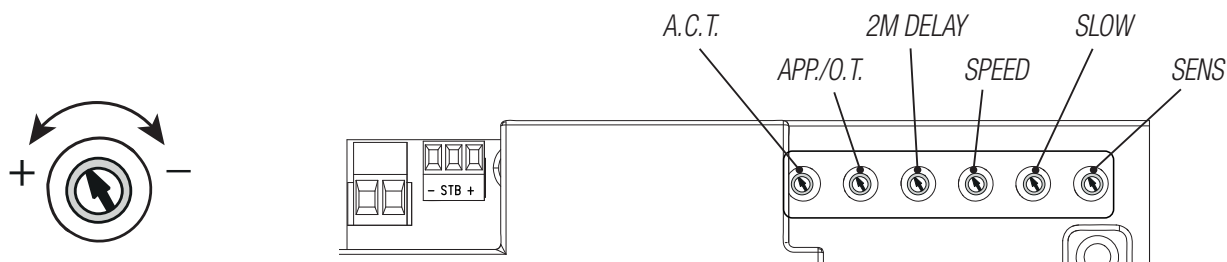
Ⓐ = 25% czasu pracy ze zwolnioną prędkością przy otwieraniu.

Ⓑ = 25% czasu pracy ze zwolnioną prędkością przy zamykaniu.

Z Enkoderem i wyłączonym hamowaniem przez określony czas

- 📖 Jeżeli funkcje **Enkoder** i **Hamowanie przez określony czas** są wyłączone, skrzydła wykonają pełen ruch przy stałej prędkości wynoszącej 50% dostępnej maksymalnej prędkości ruchu skrzydła.

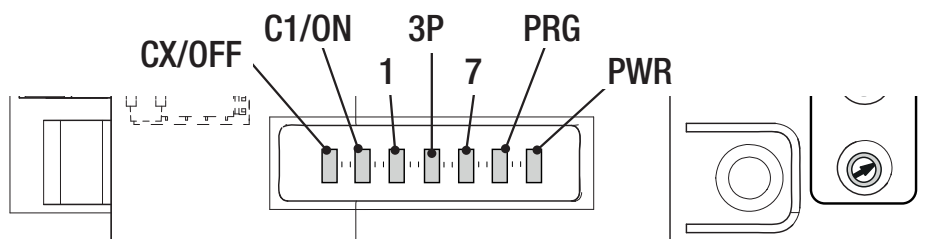
Regulacja trymerów



Regulatory	Opis funkcji
A.C.T.	Czas zamykania automatycznego Reguluje czas oczekiwania bramy w pozycji otwarcia. Po upływie tego czasu następuje automatyczne zamknięcie skrzydła. Czas oczekiwania może być regulowany w zakresie od 1 do 180 sekund.
APP./O.T.	Punkt przybliżania (enkoder włączony) lub czas pracy (enkoder wyłączony) Reguluje punkt początkowy przybliżania dla silników przed osiągnięciem krańcowej pozycji przy zamykaniu. Punkt początkowy przybliżania jest przeliczany w procentach pełnego ruchu, od 1% do 10%. Przy wyłączonym enkoderze regulator ustala czas pracy od 5 do 120 sekund.
2M DELAY	Czas opóźnienia silnika M2 przy zamykaniu Po wydaniu polecenia zamykania lub po zamknięciu automatycznym skrzydło sterowane siłownikiem M2 rusza z opóźnieniem w stosunku do skrzydła napędzanego siłownikiem M1; czas opóźnienia może być regulowany od 3 do 25 s.
SPEED	Prędkość ruchu Reguluje prędkość napędów w fazie ruchu. Prędkość może być regulowana w zakresie od 30% (-) do 100% (+). Przy wyłączonym enkoderze i wyłączonym hamowaniu przez określony czas maksymalna prędkość ruchu jest o 50% mniejsza od tej dostępnej.
SLOW	Prędkość hamowania Reguluje prędkość napędów w fazie hamowania. Prędkość może być regulowana w zakresie od 30% (-) do 60% (+) maksymalnej prędkości. Jeśli prędkość hamowania jest wyższa od prędkości ruchu, zostanie ona automatycznie obniżona do wartości prędkości ruchu.
SENS.	Czułość Reguluje czułość wykrywania przeszkód w fazie ruchu skrzydła. Minimalna czułość (-) lub maksymalna czułość (+).

Po regulacji trymera wybrać przełączniki DIP i nacisnąć przycisk PROG na płycie, jak wskazano w programowaniu funkcji.

DIODY sygnalizacyjne

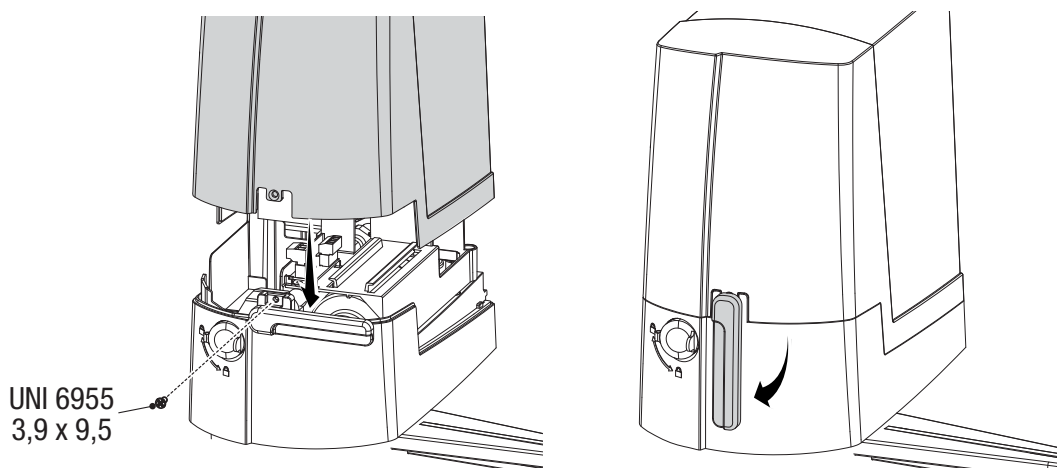


dioda LED	Opis
PWR (zielona)	Sygnalizuje obecność napięcia na płycie elektronicznej.
PRG (czerwona)	Sygnalizuje fazy programowania funkcji, czas oczekiwania przy zamykaniu automatycznym i ewentualne anomalie czy błędy.
1 (żółta)	Sygnalizuje, że styk 1-2 (NC) jest otwarty (przycisk STOP).
3P (żółta)	Sygnalizuje, że styk 2-3P (NO) jest zamknięty (przycisk otwierania częściowego).
7 (żółta)	Sygnalizuje, że styk 2-7 (NO) jest zamknięty (przycisk sterowania).
C1/ON (żółta)	Sygnalizuje, że styk 2-C1 (NC) jest otwarty (fotokomórki) / Funkcja włączona.
CX/OFF (żółta)	Sygnalizuje, że styk 2-CX (NC) jest otwarty (fotokomórki) / Funkcja wyłączona.

OPERACJE KOŃCOWE

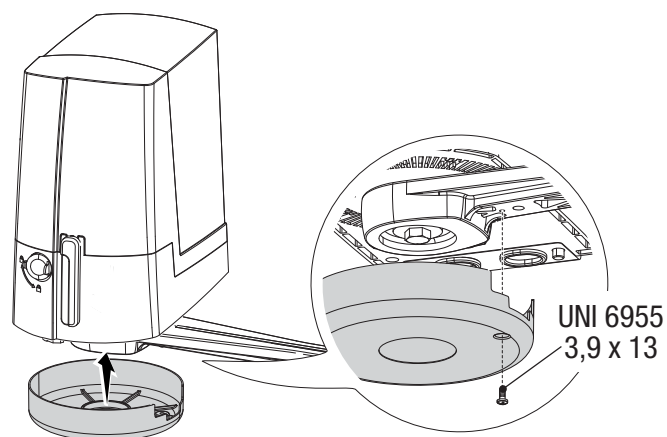
Mocowanie pokrywy

Po wykonaniu połączeń elektrycznych i uruchomieniu założyć pokrywę i zamocować ją śrubami dołączonymi do zestawu.



Mocowanie zabezpieczenia ramienia transmisyjnego

Wprowadzić zabezpieczenie pod napęd i przymocować go do ramienia transmisyjnego przy pomocy śruby.

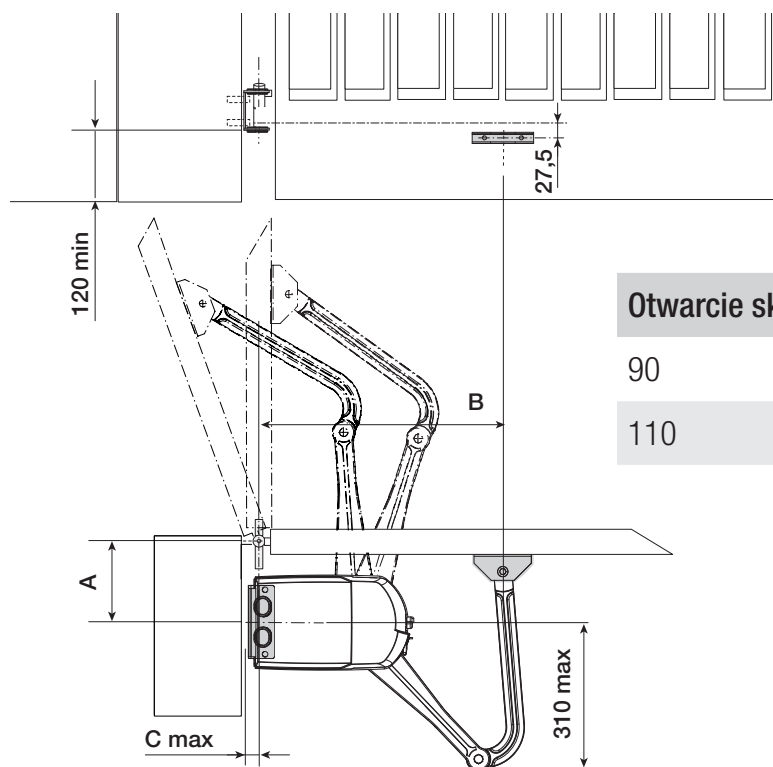


INSTALACJA I POŁĄCZENIA DLA OTWARCIA NA ZEWNĄTRZ

Następnie jedyne operacje, jakie zmieniają się względem standardowego montażu, są następujące:

Mocowanie wsporników i wymiary montażowe

Ustalić punkt mocowania wspornika bramy oraz punkt mocowania wspornika słupa, przestrzegając wysokości wskazanych na rysunku i w tabeli.



Otwarcie skrzydła (°)	A	B	C maks.
90	140	420	60
110	140	420	60

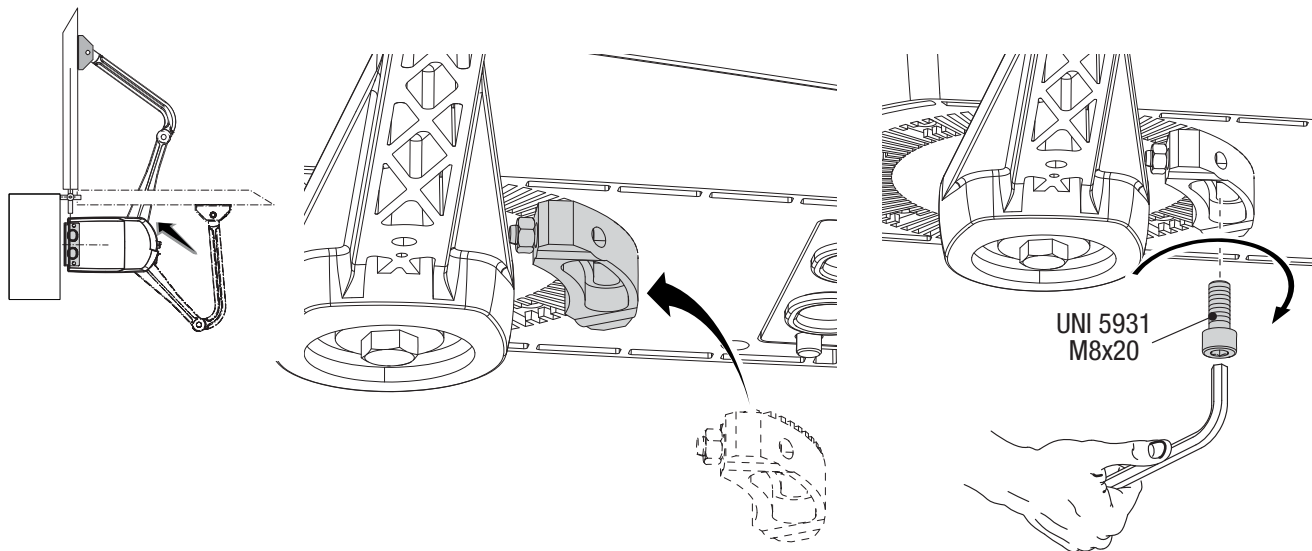
⚠ Uwaga! Jeżeli nie występują ograniczniki mechaniczne, konieczne jest przymocowanie ograniczników krańcowych.

Mocowanie ograniczników krańcowych

Odblokowanie siłownika.

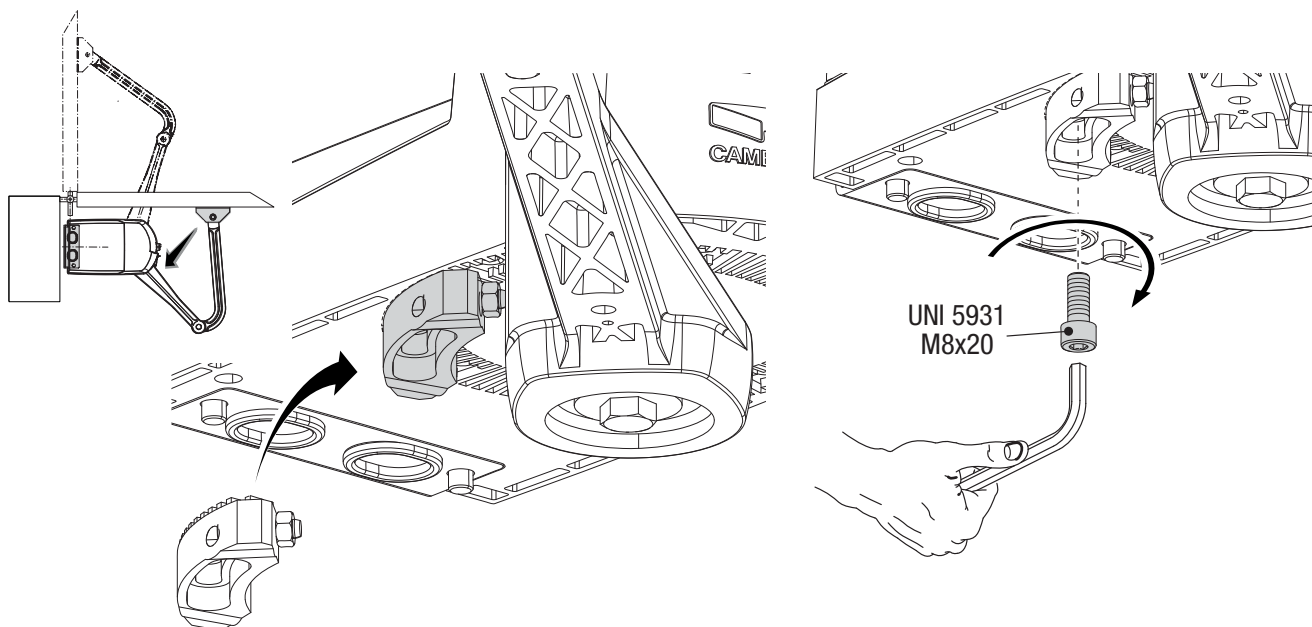
W fazie otwierania.

Całkowicie otworzyć skrzydło. Ustawić ogranicznik pod skrzynką, obok ramienia transmisyjnego i przymocować go przy pomocy śruby.



W fazie zamykania.

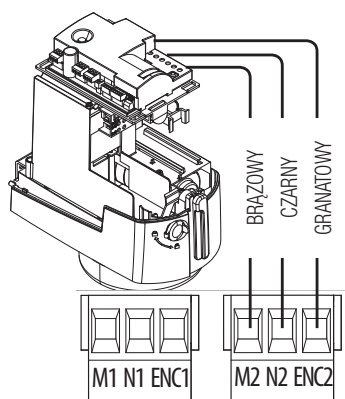
Zamknąć skrzydło. Ustawić drugi ogranicznik, umieszczając go po stronie przeciwnej ramienia, i przymocować go przy pomocy śruby.



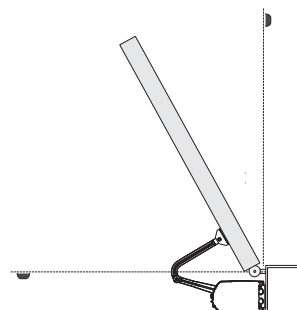
Ustawienie położeń krańcowych

Zapoznać się z treścią rozdziału dot. otwierania do wewnątrz.

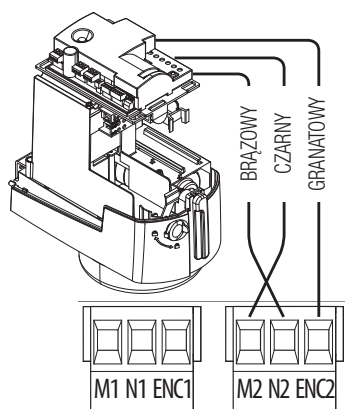
Napęd



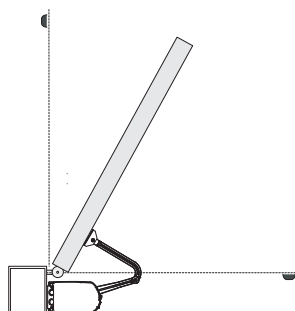
Napęd zamontowany po prawej (widok od wewnątrz).



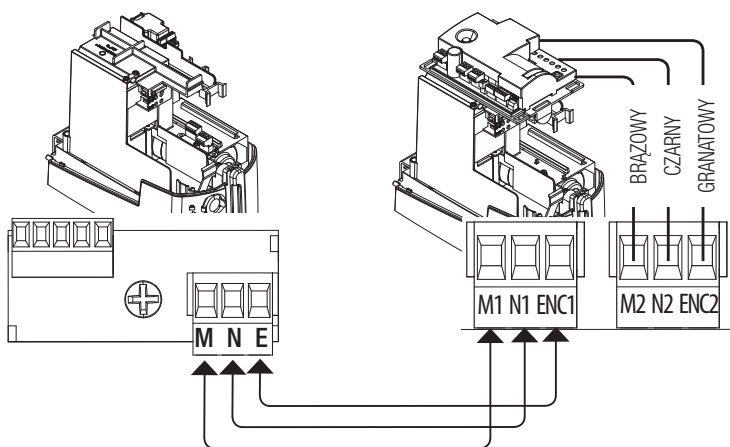
Do bram jednoskrzydłowych.



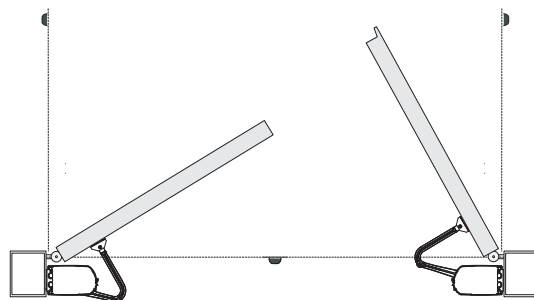
Napęd zamontowany po lewej (widok od wewnątrz).



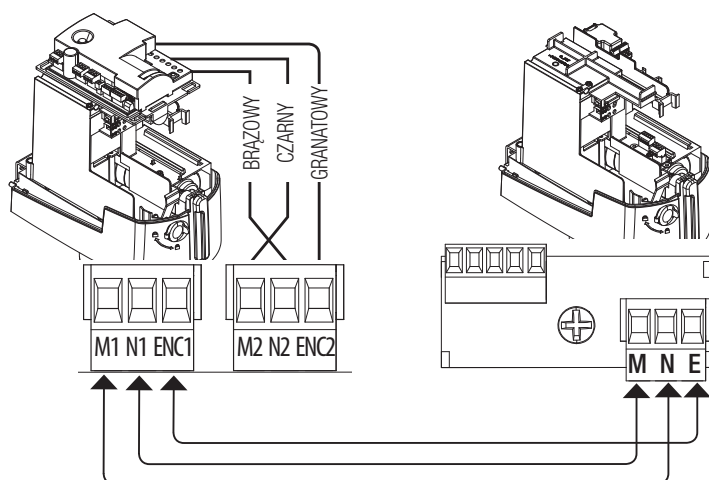
Podłączenie napędu do siłownika



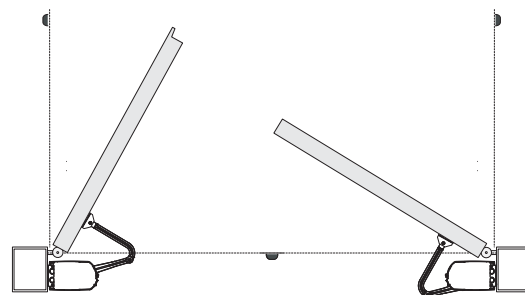
Siłownik montowany po lewej i napęd montowany po prawej (widok od wewnątrz) z napędem opóźnionym w fazie zamykania.



Do bram dwuskrzydłowych.



Napęd montowany po lewej i siłownik montowany po prawej (widok od wewnątrz) z napędem opóźnionym w fazie zamykania.



ZŁOMOWANIE

👉 CAME S.p.A. wprowadza we własnych zakładach certyfikowany System Zarządzania Środowiskiem, zgodnie z normą UNI EN ISO 14001, który jest gwarancją respektowania i ochrony środowiska.

W celu kontynuacji polityki w zakresie ochrony środowiska, stanowiącej dla firmy CAME jedną z podstaw własnych strategii operacyjnych i marketingowych, prosimy o przestrzeganie prostych zaleceń dotyczących usuwania produktów:

♻️ UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Elementy opakowania (karton, plastik itd.) są przyjmowane ze stałymi odpadami miejskimi i mogą być likwidowane bez żadnej trudności poprzez selektywną zbiórkę odpadów do ponownego przetworzenia.

Przed wykonaniem tej czynności należy zapoznać się z regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału obowiązującymi w miejscu instalacji.

NIE WYRZUCAĆ DO OTOCZENIA!

♻️ UTYLIZACJA PRODUKTU

Nasze wyroby wykonane są z różnych materiałów. Większość z nich (aluminium, plastik, żelazo, kable elektryczne) jest przyjmowana z miejskimi odpadami stałymi. Po selektywnej zbiórce mogą być oddane do upoważnionego punktu zbiorczego do ich ponownego przerobu.

Inne elementy (karty elektroniczne, baterie przekaźników itd.) mogą natomiast zawierać substancje zanieczyszczające.

Należy je więc wyjąć i przekazać do przedsiębiorstw autoryzowanych do przeprowadzania odzysku i utylizacji.

Przed rozpoczęciem czynności należy zawsze zapoznać się z regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału obowiązującymi w miejscu złomowania.

NIE WYRZUCAĆ DO OTOCZENIA!

CO ZROBIĆ JEŚLI...

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	MOŻLIWA POMOC
Napęd otwiera bramę i nie zamyka	• Brak zasilania • Siłownik jest wysprężlony • Pilot wysyła słaby sygnał lub brak sygnału • Drzwiczki inspekcyjne otwarte • Przycisk(i) i/lub przełącznik(i) zablokowany(-e)	• Sprawdzić, czy jest zasilanie • Zasprzęglić siłownik • Wymienić baterie • Skontrolować, czy drzwiczki inspekcyjne są prawidłowo zamknięte na klucz • Sprawdzić stan urządzenia(-ń) i/lub kabli elektrycznych
Napęd otwiera bramę, lecz jej nie zamyka	• Fotokomórki są aktywne	• Upewnić się, czy nie ma przeszkód w promieniu działania fotokomórek

⚠ W przypadku, kiedy nie będzie możliwe rozwiązanie problemu, przestrzegając wskazówek zamieszczonych w tabeli lub w przypadku stwierdzenia anomalii, nieprawidłowego działania, hałasów lub podejrzanych wibracji lub nieoczekiwanego zachowania urządzenia, zwrócić się do wykwalifikowanego personelu.

Fabricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante
/ Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

Indirizzo / address / adresse / adresse / dirección / endereço / adres / adres
Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy



DICHIARA CHE L'AUTOMAZIONE PER CANCELLI A BATTENTE / DECLARES THAT THE DRIVE FOR SWING GATE /
ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISIERUNG FÜR FLÜGELTÖRE / DECLARE QUE LE AUTOMATISATION POUR PORTAILS A
BATTANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACION PARA PUERTAS BATIENTES / DECLARA QUE AS
AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTÕES A BATENTE / OSWIADCZA ZE AUTOMATYKA DO BRAM SKRZYDLOWYCH /
VERKLAART DAT DE AUTOMATISERING VOOR DRAAIHEKKEN

FTL20DGC

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING
DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IL EST CONFORMES AUX DISPOSITIONS
DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO
COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTE DIRETIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW
EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE
VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA / COMPATIBILI-
DADE ELETTROMAGNETICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBI-
LITEIT : 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to
European regulations and other technical regulations / Harmonisierte
Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes
harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas
armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmoniza-
das e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednolicone i inne normy
techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is
verwezen

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-103:2015

RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS: / DEN WESENTLIJEN
ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN: / RESPECTENT LES CONDITIONS REQUIS NECESSAIRES APPLIQUEES:
/ CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES APLICADOS: / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS: /
SPELNIJA PODSTAWOWE WYMAGANIA WYRUNKI: / VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4;
1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION /
PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION
A CONSTITUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA
PERTINENTE / OSOBA UPOWAŻNIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN
SAMEN TE STELLEN

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIIIB. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached
document VIIIB. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIIIB ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à
l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido rellenada en cumplimiento con el anexo VIIIB. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo
VIIIB. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIIIB. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIIIB.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.A., following
a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.A. verpflichtet sich auf eine angemessen
motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.A. s'engage à transmettre, en réponse à une demande
bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.A. se compromete a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente
fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.A. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada
apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoñem máquinas / Came S.p.A. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn
nieukończonych na odpowiednio umotywowaną prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.A. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de
nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooid machine te verstrekken.

VIETA / FORBIDS / VERBIJET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIĘ / VERBODT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such
moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE. / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die
unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit
être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada
de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo
com a 2006/42/CE. / Uruchomienie urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka
procedura była konieczna. / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooid machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk
met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)
30 Novembre / November / November /
Novembre / Noviembre / Novembro /
Listopad / November 2017

Legale Rappresentante / Legal Representative / Gesetzlicher
Vertreter / Representant Legal / Representante Legal /
Representante Legal / Prawny Przedstawiciel / Juridische
Vertegenwoordiger

Paolo Menuzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente
técnico / apólar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 801MB-0080

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian w treści instrukcji w dowolnej chwili bez wcześniejszego po-
wiadomienia.



CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941

CAME.COM